HG654320UM

CS Návod k použití 2
RO Manual de utilizare 15
SK Návod na používanie 29
TR Kullanma Kılavuzu 43



AEG
perfekt in form und funktion

OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE 3
2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY 4
3. POPIS SPOTŘEBIČE 6
4. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ 6
5. UŽITEČNÉ RADY A TIPY 7
6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA 8
7. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD 9
8. INSTALACE 10
9. TECHNICKÉ INFORMACE 13

PRO DOKONALÉ VÝSLEDKY

Děkujeme vám, že jste si zvolili výrobek značky AEG. Aby vám bezchybně sloužil mnoho let, vyrobili jsme jej s pomocí inovativních technologií, které usnadňují život, a vybavili jsme jej funkcemi, které u obyčejných spotřebičů nenajdete. Stačí věnovat pár minut čtení a zjistíte, jak z něho získat co nejvíce.

Navštivte naše stránky ohledně:



Rady ohledně používání, brožury, poradce při potížích, servisních informací:
www.aeg.com



Registrace vašeho spotřebiče, kterou získáte lepší servis:
www.aeg.com/productregistration



Nákupu příslušenství, spotřebního materiálu a originálních náhradních dílů pro váš spotřebič:
www.aeg.com/shop

PÉČE O ZÁKAZNÍKY A SERVIS

Doporučujeme používat originální náhradní díly.
Při kontaktu se servisním střediskem se ujistěte, že máte k dispozici následující údaje.
Tyto informace jsou uvedeny na typovém štítku. Model, výrobní číslo (PNC), sériové číslo.

 Upozornění / Důležité bezpečnostní informace.

 Všeobecné informace a rady

 Upozornění k ochraně životního prostředí

Změny vyhrazeny.

1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Tento návod si pečlivě přečtěte ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nezodpovídá za škody a zranění způsobená nesprávnou instalací či chybným používáním. Návod k použití vždy uchovávejte spolu se spotřebičem pro jeho budoucí použití.

1.1 Bezpečnost dětí a postižených osob

⚠ **UPOZORNĚNÍ**
Hrozí nebezpečí udušení, úrazu nebo jiných trvalých následků.

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí pouze, pokud tak činí pod dozorem osoby, která je zodpovědná za jejich bezpečnost.
- Nenechte děti hrát si se spotřebičem.
- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí.
- Je-li spotřebič v provozu nebo pokud chladne, nedovolte dětem a domácím zvířatům, aby se k němu přibližovaly. Přístupné části jsou horké.
- Pokud je spotřebič vybaven dětskou bezpečnostní pojistkou, doporučuje se ji aktivovat.
- Čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče by neměly provádět děti bez dozoru.

1.2 Všeobecné bezpečnostní informace

- Spotřebič a jeho dostupné části se mohou během používání zahřát na vysokou teplotu. Nedotýkejte se topných článků.
- Spotřebič nepoužívejte spolu s externím časovačem nebo samostatným dálkovým ovládáním.
- Příprava jídel s tuky či oleji na varné desce bez dozoru může být nebezpečná a způsobit požár.

- Oheň se nikdy nesnažte uhasit vodou, ale vypněte spotřebič a poté plameny zakryjte např. víkem nebo hasicí rouškou.
- Nepokládejte věci na varnou desku.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte čisticí zařízení na páru.
- Na varnou desku nepokládejte žádné kovové předměty jako nože, vidličky, lžíce nebo pokličky, protože by se mohly zahřát na velmi vysokou teplotu.

2. ⚠ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento spotřebič je vhodný pro následující trhy: CZ RO SK TR

2.1 Instalace

⚠ **UPOZORNĚNÍ**
Tento spotřebič smí instalovat jen kvalifikovaná osoba.

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Řiďte se pokyny k instalaci dodanými spolu s tímto spotřebičem.
- Dodržujte minimální vzdálenosti od ostatních spotřebičů a nábytku.
- Při přemisťování spotřebiče buďte vždy opatrní, protože je těžký. Vždy noste ochranné rukavice.
- Utěsněte výřez v povrchu pomocí těsniva, abyste zabránili bobtnání z důvodu vlhkosti.
- Chraňte dno spotřebiče před párou a vlhkostí.
- Spotřebič neinstalujte vedle dveří či pod oknem. Zabráníte tak převržení horkého nádobí ze spotřebiče při otevírání dveří či okna.
- Pokud je spotřebič instalován nad zásuvkami, ujistěte se, že prostor mezi dnem spotřebiče a horní zásuvkou zajišťuje dostatečnou cirkulaci vzduchu.
- Spodek spotřebiče se může silně zahřát. Doporučujeme proto instalovat nehořlavý samostatný panel pod spotřebičem, který bude zakrývat spodek spotřebiče.

Připojení k elektrické síti

⚠ **UPOZORNĚNÍ**
Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

- Veškerá elektrická připojení musí být provedena kvalifikovaným elektrikářem.
- Spotřebič musí být uzemněn.
- Před každou údržbou nebo čištěním je nutné se ujistit, že je spotřebič odpojen od elektrické sítě.
- Použijte správný typ napájecího kabelu.
- Elektrické kabely nesmí být zamotané.
- Dbejte na to, aby se elektrické přívodní kabely nebo zástrčky (jsou-li součástí výbavy) nedotýkaly horkého spotřebiče nebo horkého nádobí, když spotřebič připojujete do blízké zásuvky.
- Ujistěte se, že je spotřebič nainstalován správně. Volné a nesprávné zapojení napájecího kabelu či zástrčky (je-li součástí výbavy) může mít za následek přehřátí svorky.
- Ujistěte se, že je nainstalována ochrana před úrazem elektrickým proudem.
- Použijte svorku k odlehčení kabelu od tahu.

- Dbejte na to, abyste nepoškodili napájecí kabel nebo síťovou zástrčku (je-li součástí výbavy). Pro výměnu napájecího kabelu se obraťte na servisní středisko nebo elektrikáře.
- Je nutné instalovat vhodný vypínač nebo izolační zařízení k řádnému odpojení všech napájecích vodičů spotřebiče. Toto izolační zařízení musí mít mezeru mezi kontakty alespoň 3 mm širokou.
- Používejte pouze správná izolační zařízení: ochranné vypínače vedení, pojistky (pojistky šroubového typu se musí odstranit z držáku), ochranné zemnicí jističe a stykače.

Připojení plynu

- Veškerá plynová připojení by měla být provedena kvalifikovanou osobou.
- Zkontrolujte, zda kolem spotřebiče může obíhat chladný vzduch.
- Informace ohledně přívodu plynu naleznete na typovém štítku.
- Tento spotřebič není připojen k zařízení na odvod spalin. Ujistěte se, že je spotřebič připojen dle aktuálních instalačních vyhlášek. Dbejte na požadavky týkající se dostatečné ventilace.

2.2 Použití spotřebiče

UPOZORNĚNÍ
Hrozí nebezpečí zranění, popálení či úrazu elektrickým proudem.

- Tento spotřebič používejte výhradně v domácnosti.
- Neměňte technické parametry tohoto spotřebiče.
- Zapnutý spotřebič nenechávejte bez dozoru.
- Nepracujte se spotřebičem, když máte vlhké ruce nebo když je v kontaktu s vodou.
- Na varné zóny nepokládejte příbory nebo pokličky. Byly by horké.
- Po použití nastavte varnou zónu do polohy „vypnuto“.
- Nepoužívejte spotřebič jako pracovní nebo odkládací plochu.

UPOZORNĚNÍ
Hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.

- Tuky a oleje mohou při zahřátí uvolňovat hořlavé páry. Když vaříte s tuky a oleji, držte plameny a ohřáté předměty mimo jejich dosah.
- Páry uvolňované velmi horkými oleji se mohou samovolně vznítit.
- Použitý olej, který obsahuje zbytky potravin, může způsobit požár při nižších teplotách než olej, který se používá poprvé.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumísťujte hořlavé předměty nebo předměty obsahující hořlavé látky.

UPOZORNĚNÍ
Hrozí nebezpečí poškození spotřebiče.

- Nepokládejte horké nádoby na ovládací panel.
- Nenechte vyvařit vodu v nádobách.
- Nezapínejte varné zóny s prázdnými nádobami nebo zcela bez nádob.
- Na spotřebič nepokládejte hliníkovou fólii.
- Varná deska nesmí přijít do styku s kyselými tekutinami jako je ocet, citrónová šťáva nebo s prostředky na odstraňování vodního kamene. Mohou totiž zanechat matné skvrny.
- V místě instalace spotřebiče zařiďte dobrou ventilaci.
- Ujistěte se, že nejsou ventilační otvory zakryté.
- Používejte pouze nádobí se správným tvarem a průměrem dna větším než jsou rozměry hořáků. Hrozí nebezpečí přehřátí a prasknutí skleněné desky (je-li součástí spotřebiče).
- Zkontrolujte, zda plamen nezhasne, otočíte-li ovladačem rychle z maximální do minimální polohy.
- Ujistěte se, že jsou nádoby umístěny na středu plotýnek a nepřečnívají přes okraje varné desky.
- Používejte pouze příslušenství dodávané se spotřebičem.
- Na hořáky neinstalujte rozptylovač plamene.

2.3 Čištění a údržba

UPOZORNĚNÍ
Hrozí nebezpečí poškození spotřebiče.

- Spotřebič čistěte pravidelně, abyste zabránili poškození materiálu jeho povrchu.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte proud vody nebo páru.
- Hořáky nemyjte v myčce nádobí.
- Vyčistěte spotřebič vlhkým měkkým hadrem. Používejte pouze neutrální mycí prostředky. Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky, rozpouštědla nebo kovové předměty.

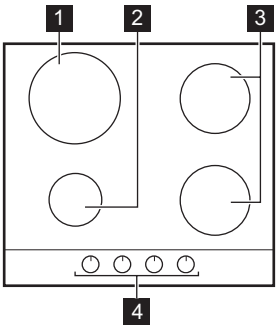
2.4 Likvidace

UPOZORNĚNÍ
Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

- Pro informace ohledně správné likvidace spotřebiče se obraťte na místní úřady.
- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Odřízněte a vyhoďte síťový kabel.
- Vnější plynové potrubí slisujte.

3. POPIS SPOTŘEBIČE

3.1 Uspořádání varné desky



1 Rychlý hořák
2 Pomocný hořák
3 Středně rychlý hořák
4 Ovladače

3.2 Ovladače

Symbol	Popis
●	bez přívodu plynu / poloha vypnuto
✶ 🔥	poloha pro zapálení / maximální přívod plynu
🔥	minimální přívod plynu

4. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ

UPOZORNĚNÍ
Viz kapitoly o bezpečnosti.

4.1 Zapálení hořáku

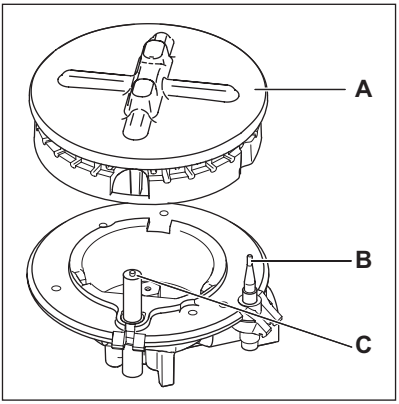
UPOZORNĚNÍ
Při používání otevřeného ohně v kuchyni buďte velmi opatrní. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za chybné použití plamene.

Hořák vždy zapalte před tím, než na něj postavíte nádobu.

Zapálení hořáku:

1. Otočte ovladačem doleva do mezní polohy (✲) a stiskněte jej.
2. Držte ovladač zatlačený asi 5 sekund, aby se termočlánek zahřál. V opačném případě bude přívod plynu přerušen.
3. Když se plamen ustálí, nastavte jeho intenzitu.

Jestliže se hořák ani po několika pokusech nezapálí, zkontrolujte, zda je rozdělovač plamene a jeho víčko ve správné poloze.



A) Víčko a korunka hořáku
B) Termočlánek
C) Zapalovací svíčka

UPOZORNĚNÍ
Ovladač stiskněte na maximálně 15 vteřin.
Jestliže se hořák nezapálí ani po 15 vteřinách, uvolněte ovladač, otočte ho do polohy vypnuto a po 1 minutě ho zkuste znovu zapálit.

Při přerušení dodávky elektrického proudu můžete hořák zapálit i bez elektrického zařízení. V takovém případě přiložte k hořáku plamen, zatlačte na příslušný ovladač a otočte jím proti směru hodinových ručiček na maximální pozici puštěného plynu.

Jestliže plamen z nějakého důvodu zhasne, otočte ovladačem do polohy vypnuto a po nejméně 1 minutě se pokuste hořák znovu zapálit.

Generátor jisker se může spustit automaticky při zapnutí elektrické sítě, po instalaci nebo výpadku proudu. Je to normální jev.

4.2 Zavření hořáku

Chcete-li plamen zavřít, otočte ovladačem na symbol ● .

UPOZORNĚNÍ
Před sejmutím nádobí z hořáku vždy nejdříve ztlumte nebo zhasněte plamen.

5. UŽITEČNÉ RADY A TIPY

UPOZORNĚNÍ
Viz kapitoly o bezpečnosti.

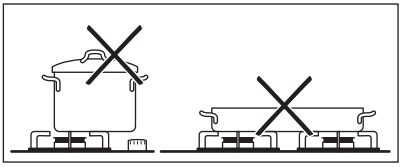
5.1 Úspora energie

- Je-li to možné, vždy zakrývejte nádoby pokličkami.
- Jakmile se jídlo začne vařit, stáhněte plamen, aby se jen dusilo.

Používejte nádoby na vaření s průměrem vhodným pro rozměry hořáků.

Hořák	Průměry nádobí
Rychlý	180 - 260 mm
Přední středně rychlý	120 - 220 mm
Zadní středně rychlý	120 - 240 mm
Pomocný	80 - 180 mm

UPOZORNĚNÍ
Ujistěte se, že dna varných nádob nestojí nad ovladači. Pokud jsou ovladače pode dny varných nádob, plameny je budou zahřívat.
Nedávejte stejnou pánev na dva hořáky.



UPOZORNĚNÍ
Ujistěte se, že držadla hrnců nepřečnívají nad předním okrajem varné desky. Ujistěte se, že jsou hrnce umístěné na středu hořáků, čímž získají maximální stabilitu a sníží se spotřeba plynu.

Abyste zabránili rozlití a případnému poranění, nepokládejte na hořáky nestabilní nebo poškozené nádoby.

UPOZORNĚNÍ
Nepoužívejte rozptylovač plamene.

6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

UPOZORNĚNÍ
Viz kapitoly o bezpečnosti.

UPOZORNĚNÍ
Před čištěním spotřebič vypněte a nechte ho vychladnout. Před každou údržbou nebo čištěním odpojte spotřebič od zdroje elektrického napájení.

Škrábance nebo tmavé skvrny na povrchu nemají vliv na funkci spotřebiče.

- Mřížky pod nádoby lze pro pohodlnější čištění vyjmout.
- Smaltované části, kryt a korunku hořáků umyjte vlažnou vodou se saponátem a před jejich vložením zpět je řádně osušte.
- Části z nerezové oceli omyjte vodou a pak osušte měkkým hadrem.
- Mřížky pod nádoby **nejsou** vhodné pro mytí v myčce nádobí. Musí se mýt **ručně**.
- Při ručním mytí mřížek pod nádoby buďte opatrní při jejich osušování, protože smaltování někdy zanechává drsné hrany. V případě potřeby odstraňte odolné skvrny pomocí pastového čisticího prostředku.
- Po vyčištění mřížky pod nádoby správně umístěte.
- Mají-li hořáky správně fungovat, musí být ramena mřížek pod nádoby ve středu hořáků.

- **Při snímání mřížek pod nádoby buďte velmi opatrní, aby nedošlo k poškození varné desky.**

Po vyčištění spotřebič osušte měkkým hadrem.

Odstranění nečistot:

1. – **Okamžitě odstraňte:** roztavený plast, plastovou folii nebo jídlo obsahující cukr.
   – **Spotřebič vypněte a nechte jej vychladnout** před čištěním: skvrn od vodního kamene, vodových kroužků, tukových skvrn nebo kovově lesklého zbarvení. Použijte speciální čisticí prostředek vhodný na povrch varné desky.

2. Vyčistěte spotřebič vlhkým hadrem s malým množstvím čisticího prostředku.
3. Nakonec **spotřebič vytřete čistým hadrem do sucha.**

Při vysokém zahřátí může nerezová ocel ztratit lesk. Z tohoto důvodu nesmíte vařit v nádobách z mastku, v kameninových pánvích nebo na litinových plátech.

6.1 Čištění zapalovací svíčky

Elektrické zapalování se provádí pomocí keramické zapalovací svíčky s kovovou elektrodou. Udržujte tyto součásti čisté, aby hořáky dobře zapalovaly, a kontrolujte průchodnost otvorů v koruně hořáků.

6.2 Pravidelná údržba

Pravidelně si v servisním středisku objednávejte kontrolu stavu přívodní plynové trubky a nastavovače tlaku, je-li instalován.

7. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Problém	Možná příčina	Řešení
Při zapalování plynu nevzniká jiskra.	• Je přerušena dodávka elektrického proudu.	• Zkontrolujte, zda je spotřebič připojen a zda je zapnut zdroj elektrického proudu. • Zkontrolujte pojistku. Jestliže pojistka vypadne vícekrát, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.
	• Víčko hořáku a rozdělovač plamene jsou nasazeny nesymetricky.	• Zkontrolujte, zda jsou víčko hořáku a rozdělovač plamene správně nasazeny.
Plamen zhasíná ihned po zapálení.	• Termočlánek není zahřátý na dostatečnou teplotu.	• Po zapálení plamene podržte ovladač stisknutý ještě asi 5 sekund.
Plynový kroužek hoří nerovnoměrně.	• Rozdělovač plamene je ucpaný zbytky jídla.	• Zkontrolujte, zda není hlavní tryska zanesená a zda na rozdělovači plamene nejsou zbytky jídel.

Pokud dojde k poruše, pokuste se nejprve závadu odstranit sami. Pokud problém nemůžete vyřešit sami, obraťte se prosím na svého prodejce nebo místní servisní středisko.

V případě chyby v obsluze spotřebiče nebo v případě, že instalaci neprovedl autorizovaný technik, budete muset návštěvu servisního technika nebo prodejce zaplatit, i když je spotřebič ještě v záruce.

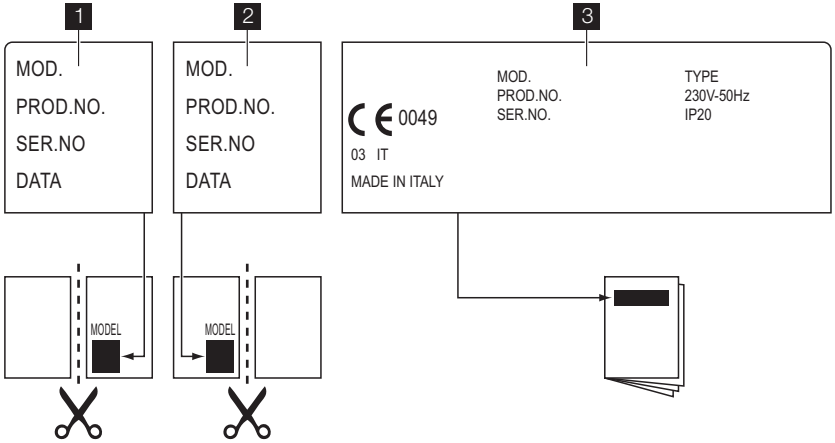
K rychlé a účinné pomoci jsou nezbytné tyto údaje. Tyto údaje jsou k dispozici na typovém štítku.

- Označení modelu .....
- Výrobní číslo (PNC) .....
- Sériové číslo (S.N.) .....

Používejte pouze originální náhradní díly. Můžete je zakoupit pouze v našem servisním středisku a autorizovaných obchodech s náhradními díly.

7.1 Štítky dodávané v sáčku s příslušenstvím

Nalepte samolepící štítky následujícím způsobem:



1 Nalepte jej na záruční list a odešlete tuto část

2 Nalepte jej na záruční list a uschovejte si tuto část

3 Nalepte jej na návod k použití

8. INSTALACE

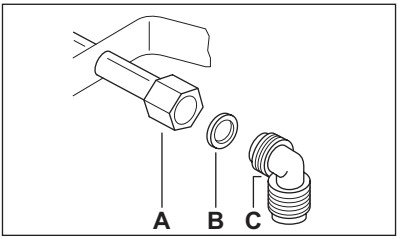
UPOZORNĚNÍ
Viz kapitoly o bezpečnosti.

UPOZORNĚNÍ
Následující pokyny k instalaci a údržbě smí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci v souladu s platnými předpisy.

8.1 Připojení plynu

Zvolte pevné přípojky nebo použijte ohebnou hadici z nerezové oceli v souladu s platnými předpisy. Pokud použijete ohebné kovové hadice, dbejte na to, aby se nikde nedotýkaly pohyblivých částí, ani nebyly nikde přiskřípnuté. Také dávejte pozor, když je varná deska nainstalovaná společně s troubou.

Zajistěte, aby tlak přívodu plynu do zařízení odpovídal doporučeným hodnotám. Nastavitelná přípojka je připevněna k úplné rampě pomocí matice se závitem G 1/2". Volně našroubujte součásti, nastavte připojení do požadovaného směru a vše utáhněte.



A) Konec hřídele s maticí
B) Pračka
C) Potrubní koleno

Zkapalněný plyn

U zkapalněného plynu použijte držák gumové hadice. Vždy použijte těsnění. Pak pokračujte s připojením plynu.
Pružnou hadici lze použít za těchto podmínek:

– nesmí se zahřát na vyšší než pokojovou teplotu, vyšší než 30 °C;
– nesmí být delší než 1500 mm;
– nesmí být přiškrcena;
– nesmí být vystavena tahu nebo zkroucení;
– nesmí být v kontaktu s ostrými kraji nebo rohy;
– musí být snadno přístupná, aby mohl být kontrolován její stav.

Při kontrole stavu pružné hadice se zjišťuje, zda:

– nemá po celé délce ani na koncích trhliny, zářezy nebo známky ohoření;
– materiál není ztvrdlý, ale má svou normální pružnost;
– spojovací svorky nejsou rezavé;
– doba její životnosti není prošlá.

Zjistíte-li jakoukoli z uvedených závad, hadici neopravujte, ale vyměňte ji.

Po dokončení instalace se ujistěte, že jsou těsnění u všech spojek v pořádku. Použijte mýdlový roztok, **nikoliv plamen**!

8.2 Výměna trysek

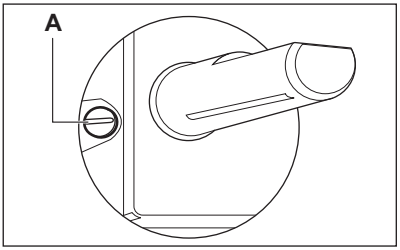
1. Sundejte mřížky určené pod nádoby.
2. Odstraňte víčka a korunky hořáku.
3. Pomocí nástrčného klíče 7 odšroubujte vstřikovací trysky a nahraďte je tryskami potřebnými pro používaný druh plynu (viz tabulka v kapitole „Technické informace“).
4. Stejným postupem v opačném pořadí zase jednotlivé části smontujte.
5. Vyměňte typový štítek (nachází se v blízkosti přívodního plynového potrubí) za takový, který odpovídá novému druhu dodávaného plynu. Tento štítek můžete najít v balíčku dodávaném se spotřebičem.

Pokud je tlak plynu při napájení jiný nebo nestálý v porovnání s požadovaným tlakem, je nutné instalovat na přívodní plynové potrubí nastavovač tlaku.

8.3 Nastavení minimální úrovně

Postup nastavení minimální úrovně hořáku:

1. Zapalte hořák.
2. Otočte ovladač do minimální polohy.
3. Odstraňte ovladač.
4. Úzkým šroubovákem nastavte polohu obtokového šroubu.



A) Obtokový šroub

- Při přechodu ze zemního plynu G20 20 mbar na zkapalnělý plyn úplně utáhněte seřizovací šroub.
- Při přechodu ze zkapalnělého plynu na zemní plyn G20 20 mbar povolte obtokový šroub asi o 1/4 otáčky.

UPOZORNĚNÍ
Zkontrolujte, zda plamen nezhasne, otočíte-li ovladačem rychle z maximální do minimální polohy.

8.4 Připojení k elektrické síti

- Přesvědčte se, že jmenovité napětí a typ napájení na typovém štítku odpovídají napětí a výkonu místního zdroje napájení.

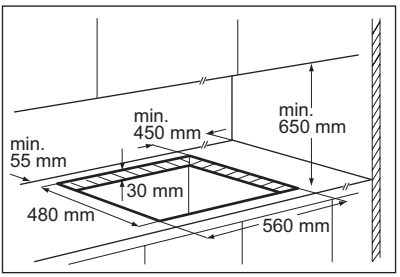
- Spotřebič se dodává s napájecím kabelem. Ten musí být vybaven správnou zástrčkou vhodnou pro danou zátěž vyznačenou na typovém štítku. Ujistěte se, že je zástrčka zapojena do správné zásuvky.
- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku s ochranou proti úrazu elektrickým proudem.
- Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.
- Při připojení spotřebiče pomocí prodlužovacího kabelu, rozdvojky nebo vícenásobného připojení hrozí nebezpečí požáru. Ujistěte se, že uzemnění splňuje platné normy a nařízení.
- Napájecí kabel nesmí být vystaven teplotám vyšším než 90 °C.

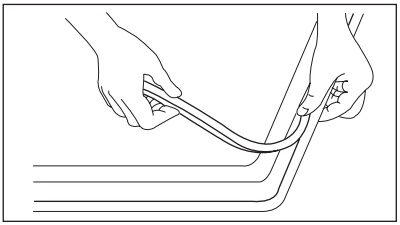
Ujistěte se, že jste připojili modře zbarvený nulový vodič ke svorce označené písmenem „N“. Hnědě (nebo černě) zabarvený fázový vodič připojte ke svorce označené písmenem „L“. Fázový vodič musí být vždy připojen.

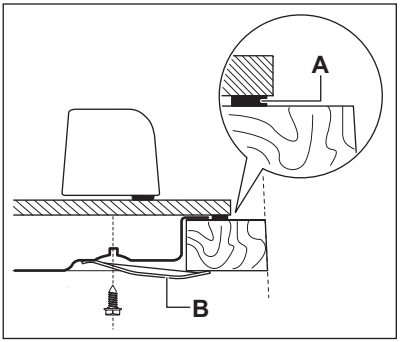
8.5 Výměna připojovacího kabelu

Připojovací kabel vyměňte pouze za kabel H05V2V2-F T90 nebo ekvivalentní typ. Ujistěte se, že průřez kabelu odpovídá napětí a provozní teplotě. Zemnící vodič zbarvený žlutozeleně musí být přibližně o 2 cm delší než hnědý (nebo černý) fázový vodič.

8.6 Vestavba







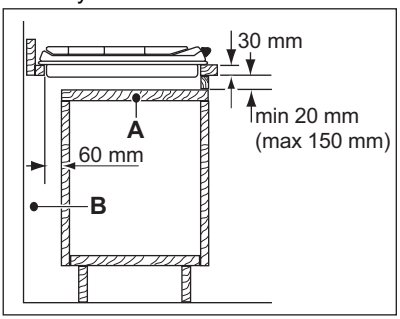
A) dodávané těsnivo
B) dodávané konzole

POZOR
Spotřebič instalujte pouze na pracovní plochu s rovným povrchem.

8.7 Možnosti zapuštění

Kuchyňská skříňka s dvířky

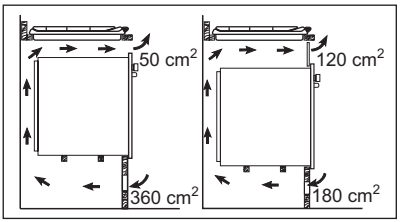
Panel instalovaný pod varnou deskou musí být snadno odnímatelný a umožňovat snadný přístup v případě, že je nutný technický zásah.



A) Odnímatelný panel
B) Prostor pro přípojky

Kuchyňská skříňka s troubou

Rozměry výřezu pro varnou desku musí odpovídat uvedeným hodnotám a kuchyňská linka musí být vybavena otvory pro trvalý přívod vzduchu. Elektrické připojení varné desky a trouby musí být z bezpečnostních důvodů instalováno odděleně a umožňovat snadné vyjmutí trouby z linky.



9. TECHNICKÉ INFORMACE

Rozměry varné desky

Šířka:	595 mm
Délka:	525 mm

Rozměry výřezu pro varnou desku

Šířka:	560 mm
Délka:	480 mm

Tepelný výkon

Rychlý hořák	2.9 kW
Středně rychlý hořák:	1.9 kW
Pomocný hořák:	1.0 kW
CELKOVÝ VÝKON:	G20 (2H) 20 mbar = 7.7 kW G30/G31 (3B/P) 30 mbar = 545 g/h G20 (2H) 13 mbar = 6 kW pouze pro Rusko
Elektrické napájení:	230 V ~ 50 Hz
Kategorie:	II2H3B/P
Připojení plynu:	G 1/2"
Přívod plynu:	G20 (2H) 20 mbar
Třída spotřebiče:	3

Průměry ventilů

Hořák	Ø trysek v 1/100 mm	Hořák	Ø trysek v 1/100 mm
Pomocný	28	Rychlý	42
Středně rychlý	32		

Plynové hořáky pro ZEMNÍ PLYN G20 20 mbar

HOŘÁK	NORMÁLNÍ VÝKON kW	vstřikování 1/100 mm
Pomocný	1.0	70
Středně rychlý	1.9	96

HOŘÁK	NORMÁLNÍ VÝKON kW	vstřikování 1/100 mm
Rychlý	2.9	119

Plynové hořáky pro LPG G30/G31 28-30/37 mbar

HOŘÁK	NORMÁLNÍ VÝKON kW	vstřikování 1/100 mm	G30 28-30 mbar	G31 37 mbar
			g/h	g/h
Pomocný	1.0	50	73	71
Středně rychlý	1.9	71	138	136
Rychlý	2.7	86	196	193

Plynové hořáky pro ZEMNÍ PLYN G20 13 mbar - pouze pro Rusko

HOŘÁK	NORMÁLNÍ VÝKON kW	vstřikování 1/100 mm
Pomocný	1.0	149
Středně rychlý	2.0	111
Rychlý	3.0	149

10. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem ♺ . Obaly vyhoďte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci.
Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k likvidaci. Spotřebiče označené příslušným symbolem ⌧ nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

CUPRINS

1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA 16
2. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA 17
3. DESCRIEREA PRODUSULUI 19
4. UTILIZAREA ZILNICĂ 20
5. SFATURI UTILE 21
6. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA 21
7. DEPANARE 22
8. INSTALAREA 24
9. INFORMAȚII TEHNICE 26

PENTRU REZULTATE PERFECTE

Îți mulțumim că ai ales acest produs AEG. Am creat acest produs pentru a vă oferi performanțe impecabile, pentru mulți ani de acum inainte, cu tehnologii inovatoare care fac viața mai simplă - funcții pe care s-ar putea să nu le găsiți la aparatele obișnuite. Vă rugăm să alocați câteva minute cititului pentru a obține tot ce este mai bun din acest aparat.

Vizitați website-ul la:

Aici găsiți sfaturi privind utilizarea, broșuri, informații care vă ajută la rezolvarea unor probleme apărute și informații despre service:
www.aeg.com

Înregistrați-vă produsul pentru a beneficia de servicii mai bune:
www.aeg.com/productregistration

Cumpărați accesorii, consumabile și piese de schimb originale pentru aparatul dvs.:
www.aeg.com/shop

SERVICIUL DE RELAȚII CU CLIENȚII ȘI SERVICE

Vă recomandăm utilizarea pieselor de schimb originale.
Atunci când contactați unitatea de Service, asigurați-vă că aveți disponibile următoarele informații.
Informațiile pot fi găsite pe plăcuța cu datele tehnice. Model, PNC, Număr de serie.

Avertisment / Atenție-Informații privind siguranța.

Informații și recomandări generale

Informații cu privire la mediul înconjurător

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări.

1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Înainte de instalarea și de utilizarea aparatului, citiți cu atenție instrucțiunile furnizate. Producătorul nu este responsabil dacă instalarea și utilizarea incorectă a aparatului provoacă răniri și daune. Păstrați întotdeauna instrucțiunile împreună cu aparatul pentru consultare ulterioară.

1.1 Siguranța copiilor și a persoanelor vulnerabile

⚠ **AVERTIZARE**
Risc de sufocare, de rănire sau de provocare a unei incapacități funcționale permanente.

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoștințe sau experiență dacă sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- Nu lăsați la îndemâna copiilor ambalajul produsului.
- Nu lăsați copiii și animalele să se apropie de aparat atunci când acesta este în funcțiune sau când se răcește. Componentele accesibile sunt fierbinți.
- Dacă aparatul are un dispozitiv de siguranță pentru copii, vă recomandăm să-l activați.
- Curățarea și întreținerea curentă nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.

1.2 Aspecte generale privind siguranța

- Aparatul și părțile accesibile ale acestuia devin fierbinți pe durata utilizării. Nu atingeți elementele de încălzire.
- A nu se folosi aparatul prin intermediul unui cronometru extern sau cu un sistem telecomandat separat.

- Gătirea neasistată la plită folosind grăsimi sau ulei poate fi periculoasă și poate provoca un incendiu.
- Nu încercați niciodată să stingeți focul cu apă. Opriți aparatul și acoperiți flacăra cu un capac sau cu o pătură anti-incendiu.
- Nu depozitați nimic pe suprafețele de gătit.
- Nu folosiți un aparat de curățat cu abur pentru a curăța aparatul.
- Obiectele de metal, de ex. cuțitele, furculițele, liguri-le și capacele nu trebuie puse pe suprafața plitei, deoarece se pot înfierbânta.

2. ⚠ INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Acest aparat este destinat următoarelor piețe: CZ RO SK TR

2.1 Instalarea

⚠ **AVERTIZARE**
Doar o persoană calificată trebuie să instaleze acest aparat.

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Dacă aparatul este deteriorat, nu îl instalați sau utilizați.
- Respectați instrucțiunile de instalare furnizate împreună cu aparatul.
- Respectați distanțele minime față de alte aparate și corpuri de mobilier.
- Procedați cu atenție sporită atunci când mutați aparatul deoarece acesta este greu. Purtați întotdeauna mănuși de protecție.
- Închideți etanș suprafețele tăiate cu un agent de etanșare pentru ca umezeala să nu umfle materialul.
- Protejați partea de jos a aparatului de abur și umezeală.
- Nu așezați aparatul lângă o ușă sau sub o fereastră. Astfel, vasele fierbinți de pe aparat nu vor cădea atunci când ușa sau fereastra va fi deschisă.
- Dacă aparatul este așezat deasupra unor sertare, verificați dacă spațiul dintre partea de jos a aparatului și sertarul de sus este suficient pentru a permite circulația aerului.
- Baza aparatului poate deveni fierbinte. Vă recomandăm să instalați sub aparat un panou de separare ignifug pentru a preveni accesarea bazei acestuia.

Conexiunea la rețeaua electrică

⚠ **AVERTIZARE**
Risc de incendiu și de electrocutare.

- Toate conexiunile electrice trebuie realizate de către un electrician calificat.
- Aparatul trebuie legat la o priză cu împământare-CP.
- Înainte de a efectua orice tip de operație, asigurați-vă că ați deconectat aparatul de la sursa de curent.
- Folosiți un cablu de alimentare electrică adecvat.
- Nu permiteți încălcirea cablurilor electrice.
- Nu lăsați cablul de alimentare sau ștecherul (dacă există) să atingă aparatul fierbinte sau vase fierbinți atunci când conectați aparatul la prizele din vecinătate

- Verificați dacă aparatul a fost instalat corect. Cablurile de alimentare electrică și ștecherele (dacă există) slăbite sau incorecte pot să provoace încălzirea excesivă a terminalului.
- Verificați dacă este instalată protecția la electrocutare.
- Pentru cablu, folosiți o clemă pentru reducerea tensionării
- Procedați cu atenție pentru a nu deteriora ștecherul (dacă există) sau cablul de alimentare electrică. Contactați centrul de service sau un electrician pentru a schimba un cablu de alimentare deteriorat.
- Instalația electrică trebuie să fie prevăzută cu un dispozitiv de izolare, care să vă permită să deconectați aparatul de la rețea la toți polii. Dispozitivul izolator trebuie să aibă o deschidere între contacte de cel puțin 3 mm.
- Folosiți doar dispozitive de izolare adecvate: întrerupătoare pentru protecția liniei, siguranțe (siguranțe înfiletabile scoase din suport), contactori și declanșatori la protecție împământare.

Racordul la gaz

- Toate racordurile la gaz trebuie realizate de către o persoană calificată.
- Verificați dacă aerul circulă în jurul aparatului.
- Informațiile despre alimentarea cu gaz se găsesc pe plăcuța de date tehnice.
- Acest aparat nu este conectat la un dispozitiv care să evacueze produsele rezultate în urma combustiei. Aparatul se racordează în conformitate cu reglementările în vigoare privind instalarea. Acordați o deosebită atenție la aspectele referitoare la o ventilație adecvată.

2.2 Utilizarea

AVERTIZARE
Risc de vătămare, arsuri sau de electrocutare.

- Utilizați acest aparat într-un mediu casnic.
- Nu modificați specificațiile acestui aparat.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.
- Nu acționați aparatul având mâinile umede sau când acesta este în contact cu apa.
- Nu puneți tacâmuri sau capace de oale pe zonele de gătit. Acestea devin fierbinți.
- După utilizare, opriți zona de gătit.
- Nu utilizați aparatul drept suprafață de lucru sau de depozitare.

AVERTIZARE
Pericol de explozie sau foc.

- Grăsimile și uleiul, atunci când sunt încălzite, pot elibera vapori inflamabili. Țineți flăcările sau obiectele încălzite departe de grăsimi și uleiuri atunci când gătiți.
- Vaporii pe care îi eliberează uleiul foarte fierbinte pot să se aprindă spontan.
- Uleiul folosit, care conține resturi de mâncare, poate lua foc la temperaturi mai mici decât uleiul care este utilizat pentru prima dată.
- Produsele inflamabile sau obiectele umezite cu produse inflamabile nu trebuie introduse în aparat, nici puse adiacent sau deasupra acestuia.

AVERTIZARE
Pericol de deteriorare a aparatului.

- Nu țineți vase pe panoul de comandă.
- Nu permiteți evaporarea completă a lichidului din vase.
- Nu activați zonele de gătit dacă pe acestea nu se află vase sau vasele sunt goale.
- Nu puneți folie din aluminiu pe aparat.
- Nu permiteți lichidelor acide, precum oțetul, sucul de lămâie sau agenții detartranți să intre în contact cu plita. Aceste produse pot conduce la apariția de zone mătuite.
- Asigurați o bună ventilare a camerei în care aparatul este instalat.
- Nu blocați fantele de ventilație.
- Folosiți doar vase stabile cu forma corectă și diametrul mai mare decât dimensiunile arzătoarelor. Există riscul

de supraîncălzire și fisurare a plăcii de sticlă (dacă este disponibilă).
- Când rotiți brusc butonul de la poziția de maxim la cea de minim asigurați-vă că flacăra nu se stinge.
- Poziționați vasele central pe inele și nu le lăsați să iasă în afara marginii suprafeței de gătit.
- Utilizați doar accesoriile furnizate împreună cu aparatul.
- Nu instalați adaptoare de flacără pe arzător.

2.3 Întreținerea și curățarea

AVERTIZARE
Pericol de deteriorare a aparatului.

- Curățați regulat aparatul pentru a preveni deteriorarea materialului de la suprafață.
- Nu folosiți apă pulverizată și abur pentru curățarea aparatului.
- Nu curățați arzătoarele în mașina de spălat vase.
- Curățați aparatul cu o lavetă moale, umedă. Utilizați numai detergenți neutri. Nu folosiți produse abrazive, bureți abrazivi, solvenți sau obiecte metalice.

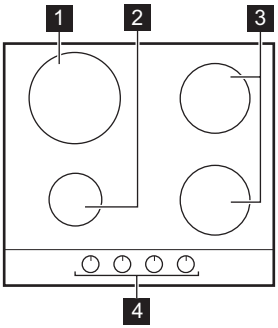
2.4 Aruncarea la gunoi

AVERTIZARE
Risc de rănire sau de sufocare.

- Contactați autoritatea locală pentru informații privind aruncarea adecvată a acestui aparat.
- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare.
- Tăiați cablul electric și îndepărtați-l.
- Turtiți țevile externe de gaz.

3. DESCRIEREA PRODUSULUI

3.1 Configurația plitei de gătit



1 Arzător rapid
2 Arzător auxiliar
3 Arzător semi-rapid
4 Butoane de comandă

3.2 Butoane de comandă

Simbol	Descriere
●	nu există alimentare cu gaz / poziția oprit
✶ 🔥	poziție de aprindere/alimentare maximă cu gaz
🔥	alimentare minimă cu gaz

4. UTILIZAREA ZILNICĂ

AVERTIZARE
Consultați capitolele privind Siguranța.

4.1 Aprinderea arzătorului

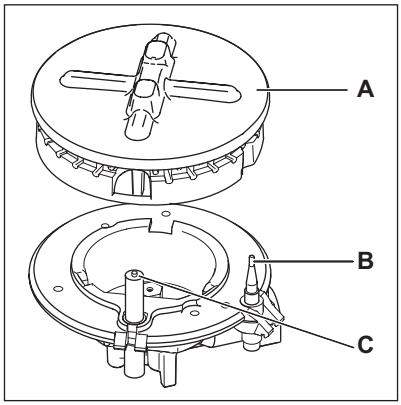
AVERTIZARE
Procedați cu atenție când utilizați flacără deschisă în mediul bucătăriei. Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate în cazul utilizării necorespunzătoare a flăcării

Aprindeți întotdeauna arzătorul anterior punerii vaselor pe plită.

Pentru a aprinde arzătorul:

1. Rotiți butonul de comandă la stânga în poziția maximă (✲) și apăsați-l.
2. Mențineți apăsat butonul de comandă timp de aproximativ 5 secunde; astfel se va încălzi termocuplul. În caz contrar, alimentarea cu gaz va fi întreruptă.
3. După ce flacăra este constantă, o puteți ajusta.

Dacă după câteva încercări arzătorul nu se aprinde, verificați dacă sunt corect poziționate coroana și capacul arzătorului.



A) Capac și coroană arzător
B) Termocuplu
C) Bujie de aprindere

AVERTIZARE
Nu țineți apăsat butonul de control mai mult de 15 secunde. Dacă arzătorul nu se aprinde după 15 secunde, eliberați butonul de control, rotiți-l pe poziția "off" (oprit) și încercați să aprindeți din nou arzătorul după cel puțin 1 minut.

În lipsa curentului electric, puteți aprinde arzătorul fără dispozitivul electric; în acest caz, apropiați o flacără de arzător, apăsați butonul respectiv și rotiți-l în sens antiorar până când ajunge pe poziția de maxim.

Dacă arzătorul se stinge din întâmplare, rotiți butonul de control pe poziția "off" (oprit) și încercați să aprindeți arzătorul din nou după cel puțin 1 minut.

Generatorul de scântei poate porni automat în momentul în care porniți sursa de curent, după instalare sau după o pană de curent. Acest lucru este normal.

4.2 Stingerea arzătorului

Pentru a stinge flacăra, rotiți butonul pe simbolul ● .

AVERTIZARE
Micșorați întotdeauna flacăra sau opriți-o înainte de a lua vasele de pe arzător.

5. SFATURI UTILE

AVERTIZARE
Consultați capitolele privind Siguranța.

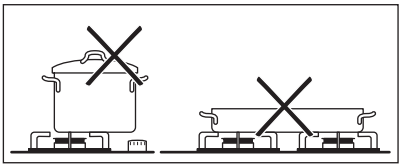
5.1 Economia de energie

- Pe cât posibil, acoperiți întotdeauna vasele cu capace.
- Când lichidul începe să fiarbă, reduceți intensitatea flăcării astfel încât lichidul să fiarbă liniștit.

Folosiți vase cu diametre corespunzătoare cu dimensiunile arzătoarelor.

Arzător	Diametre pentru vase
Rapid	180 - 260 mm
Semi-rapid față	120 - 220 mm
Semi-rapid spate	120 - 240 mm
Auxiliar	80 - 180 mm

AVERTIZARE
Partea inferioară a cratițelor nu trebuie să se afle peste butoanele de comandă. În caz contrar, flacăra va încălzi butoanele de comandă.
Nu așezați același vas pe două arzătoare.



AVERTIZARE
Nu puneți toartele vasului deasupra marginii frontale a plitei de gătit. Puneți vasele în poziție centrală pe inelele arzătoarelor pentru a avea o stabilitate maximă și pentru a reduce consumul de gaz.

Pentru a preveni răsturnarea și accidentele, nu puneți vase instabile sau deteriorate pe inele.

AVERTIZARE
Nu folosiți un difuzor de flacără.

6. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA

AVERTIZARE
Consultați capitolele privind Siguranța.

AVERTIZARE
Înainte de curățare, opriți cuptorul și lăsați-l să se răcească.
Înainte de a efectua operații de curățare sau de întreținere, deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu energie electrică.

Zgârieturile sau petele închise la culoare de pe suprafața plitei nu au niciun efect asupra modului de funcționare al aparatului.

- Pentru a curăța cu ușurință plita puteți scoate suporturile pentru vase.
- Pentru a curăța piesele emailate, capacul și coroana, spălați-le cu apă caldă și săpun și uscați-le atent înainte de a le pune la loc.
- Spălați elementele din oțel inoxidabil cu apă, după care uscați-le cu o lavetă moale.
- Suporturile pentru vase **nu sunt** potrivite pentru spălarea în mașina de spălat vase. Acestea trebuie spălate **cu mâna**.
- Când spălați manual suporturile pentru vase, procedați cu atenție la uscarea acestora, deoarece procesul de

emailare poate lăsa uneori margini dure. Dacă este necesar, înlăturați petele persistente folosind pastă de curățat.

- Asigurați-vă că așezați corect suporturile pentru vase după ce le-ați curățat.
- Pentru o funcționare corectă a arzătoarelor, asigurați-vă că brațele suporturilor pentru vase se află în centrul arzătorului.

- **Pentru a preveni deteriorarea suprafeței plitei, procedați cu atenție când reașezați suporturile pentru vase.**

După curățare, uscați aparatul cu o lavetă moale.

Înlăturarea murdăriei:

1. – **Înlăturați imediat:** plasticul topit, foliile de plastic și alimentele care conțin zahăr.
   – **Opriți aparatul și lăsați-l să se răcească** înainte de a curăța: depuneri de calcar, pete de apă și de grăsime, decolorări metalice strălucitoare. Folosiți un agent de curățare special, aplicabil pentru suprafața plitei.
2. Curățați aparatul cu o lavetă umedă și puțin detergent.
3. La final **uscați aparatul ștergându-l cu o lavetă curată.**

Oțelul inoxidabil își poate pierde luciul dacă este încălzit prea mult. Cu acest aparat nu este permis gătitul în vase din ceramică, oale din lut sau tigăi din fontă.

6.1 Curățarea bujiei cu scânteie

Această funcție este obținută prin intermediul unei bujii ceramice cu aprindere cu un electrod de metal. Păstrați aceste componente foarte curate, pentru a evita aprinderea cu dificultate, și verificați ca găurile coroanei arzătorului să nu fie astupate.

6.2 Întreținerea periodică

Cereți periodic service-ului autorizat local să verifice starea de funcționare a țevii de alimentare cu gaz și a regulatorului de presiune, dacă este prevăzut.

7. DEPANARE

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Nu se produce scânteie pentru aprinderea gazului	• Nu există alimentare cu curent	• Asigurați-vă că unitatea este conectată la sursa de energie electrică și este pornită. • Verificați siguranța. Dacă siguranța declanșează mai mult decât o dată, adresați-vă unui electrician calificat.
	• Capacul și coroana arzătorului sunt așezate neuniform	• Capacul și coroana arzătorului trebuie să fie așezate în pozițiile corecte.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Flacăra se stinge imediat după aprindere	• Termocuplul nu se încălzește suficient	• După aprinderea flăcării, țineți apăsat butonul de comandă a gazului timp de aproximativ 5 secunde.
Flacără nu este constantă	• Coroana arzătorului este blocată cu resturi de alimente	• Verificați dacă injectorul principal nu este blocat și coroana arzătorului nu este obstrucționată de resturi alimentare.

Dacă apare o defecțiune, încercați mai întâi să găsiți singuri o soluție a problemei. Dacă nu puteți găsi singuri o soluție a problemei, contactați distribuitorul dvs. sau centrul de service local.

Dacă ați utilizat aparatul în mod greșit, sau dacă instalarea nu a fost efectuată de un tehnician autorizat, este posibil ca vizita tehnicianului de service sau a distribuitorului să nu fie gratuită, chiar și pe durata perioadei de garanție.

Pentru a vă putea ajuta în mod rapid și corect sunt necesare următoarele date.

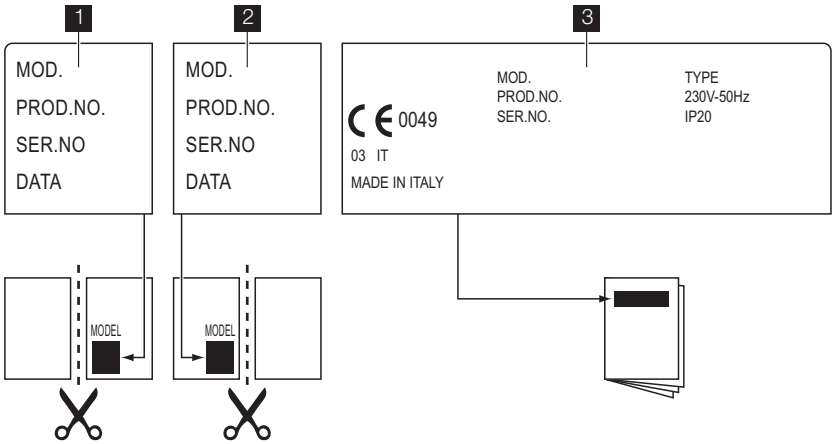
Aceste date sunt menționate pe plăcuța cu datele tehnice.

- Descrierea modelului .....
- Numărul produsului (PNC) .....
- Numărul de serie (S.N.) .....

Utilizați numai piese de schimb originale. Acestea sunt disponibile la centrul de service și la magazinele cu piese de schimb autorizate.

7.1 Etichete furnizate împreună cu punga de accesorii

Lipiți etichetele adezive conform celor indicate mai jos:



1 Lipiți pe documentul de garanție și trimiteți această parte

2 Lipiți pe documentul de garanție și păstrați această parte

3 Lipiți pe manualul de instrucțiuni

8. INSTALAREA

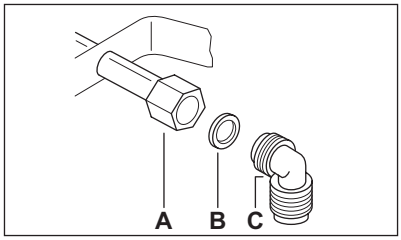
AVERTIZARE
Consultați capitolele privind Siguranța.

AVERTIZARE
Următoarele instrucțiuni referitoare la instalare, conectare și întreținere trebuie efectuate de personal calificat, în conformitate cu standardele și reglementările locale în vigoare.

8.1 Racordul la gaz

Alegeți racorduri rigide sau utilizați o țeavă flexibilă din oțel inoxidabil conformă cu reglementările în vigoare. Dacă utilizați țevi metalice flexibile, procedați cu atenție pentru ca acestea să nu intre în contact cu părțile mobile și să nu fie strivite. De asemenea, procedați cu atenție când plita este montată împreună cu un cuptor.

Presiunea de alimentare cu gaz a aparatului trebuie să respecte valorile recomandate. Racordul ajustabil este fixat de capătul conductei cu ajutorul unei piulițe filetate G 1/2". Înșurubați piesele fără a le forța, reglați racordul în direcția necesară și strângeți toate piesele.



A) Capăt al axului cu piuliță
B) Mașină de spălat rufe
C) Cot

Gaz lichefiat

Folosiți suportul furtunului din cauciuc pentru gaz lichefiat. Montați întotdeauna garnitura. După aceea continuați racordarea la gaz.

Racordul flexibil este gata de montare dacă:

– nu poate ajunge la o temperatură mai mare decât cea a camerei (30 °C);
– nu este mai lung de 1500 mm;
– nu este strangulat în niciun loc;
– nu este supus la tracțiune sau torsiune;
– nu intră în contact cu muchii sau colțuri ascuțite;
– poate fi examinat cu ușurință pentru a-i verifica starea.

Inspectarea stării racordurilor flexibile constă în verificarea următoarelor aspecte:

– să nu prezinte crăpături, tăieturi, urme de arsuri la capete sau pe lungimea sa;
– materialul să nu fie rigidizat și să prezinte elasticitatea sa normală;
– colierele să nu fie ruginite;
– să nu fi depășit termenul de garanție.

Dacă observați defecte, nu reparați țeava, ci înlocuiți-o.

După ce instalarea s-a terminat, verificați etanșeitatea corectă a fiecărui racord de țeavă. În acest sens folosiți o soluție de apă și săpun, **nu flacără deschisă**!

8.2 Înlocuirea injectoarelor

1. Scoateți suporturile pentru vase.
2. Scoateți capacele și coroanele arzătoarelor.
3. Scoateți injectoarele cu o cheie tubulară de 7 și înlocuiți-le cu cele necesare pentru tipul de gaz utilizat (consultați tabelul din capitolul "Informații tehnice").
4. Asamblați piesele, urmând aceeași procedură în ordine inversă.
5. Înlocuiți plăcuța cu datele tehnice (aflată lângă țeava de alimentare cu gaz) cu cea corespunzătoare noului tip de gaz. Această plăcuță se găsește în pachetul livrat împreună cu aparatul.

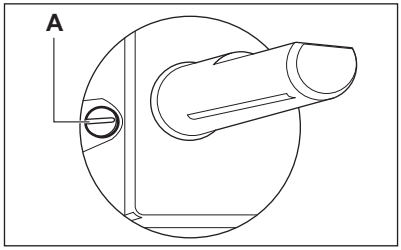
Dacă presiunea gazului este variabilă sau diferită de presiunea necesară, trebuie montat un regulator de presiune co-

respunzător pe țeava de alimentare cu gaz.

8.3 Reglarea nivelului minim

Pentru reglarea nivelului minim al arzătoarelor:

1. Aprindeți arzătorul.
2. Rotiți butonul pe poziția de minim.
3. Scoateți butonul.
4. Reglați poziția șurubului de by-pass cu o șurubelniță subțire.



A) Șurubul de by-pass

- Dacă se trece de la gaz natural (de la rețea) G20 de 20 mbar la gaz lichefiat (îmbuteliat), strângeți până la capăt șurubul de reglare.
- Dacă se trece de la gaz lichefiat (îmbuteliat) la gaz natural (de la rețea) G20 de 20 mbar, slăbiți șurubul de by-pass cu circa 1/4 de rotație.

AVERTIZARE
Când rotiți brusc butonul de la poziția de maxim la cea de minim asigurați-vă că flacăra nu se stinge.

8.4 Conexiunea la rețeaua electrică

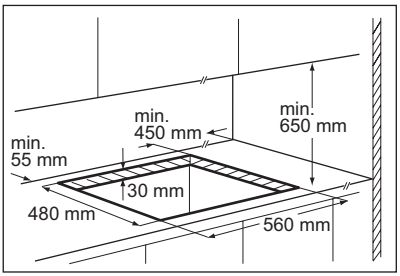
- Verificați dacă tensiunea nominală și tipul de energie electrică specificate pe plăcuța cu datele tehnice coincid cu tensiunea și puterea rețelei electrice locale.
- Acest aparat este livrat împreună cu un cablu de alimentare electrică. Cablul trebuie să fie livrat cu un ștecher adecvat care să poată suporta sarcina indicată pe plăcuța cu datele tehnice. Asigurați-vă că ați introdus ștecherul într-o priză adecvată.
- Utilizați întotdeauna o priză cu protecție (cu împământare -CP) contra electrocutării, montată corect.
- Asigurați-vă că priza poate fi accesată după instalare.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate din priză aparatul. Trageți întotdeauna de ștecher.
- Există un pericol de incendiu dacă aparatul este conectat prin intermediul unui prelungitor, adaptor sau triplu-ștecher. Verificați dacă legătura la masă este făcută în conformitate cu standardele și reglementările.
- Nu permiteți încălzirea cablului de alimentare la temperaturi mai mari de 90° C.

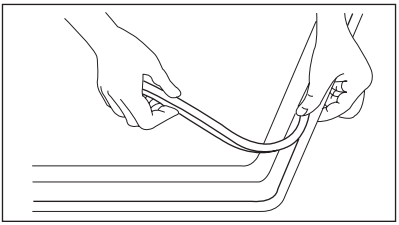
Asigurați-vă că ați conectat cablul albastru neutru la borna marcată cu litera "N". Conectați cablul maro (sau negru) de fază la borna marcată cu litera "L". Cablul de fază trebuie menținut conectat permanent.

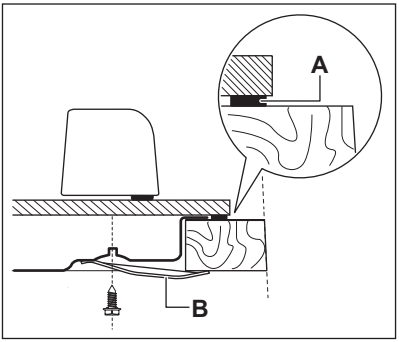
8.5 Înlocuirea cablului de conectare

Pentru a înlocui cablul de conectare, utilizați doar tipul H05V2V2-F T90 sau echivalent. Secțiunea cablului trebuie să suporte tensiunea și temperatura de lucru. Firul galben/verde de împământare trebuie să fie cu aproximativ 2 cm mai lung decât firul de fază maro (sau negru).

8.6 Încorporarea în mobilier







A) sigiliu furnizat

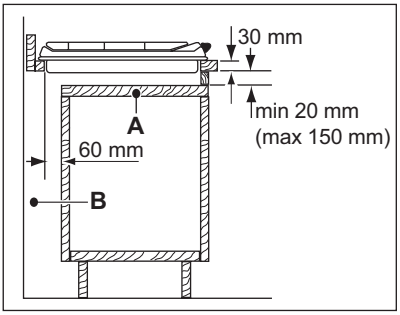
B) suporturi furnizate

ATENȚIE
Instalați aparatul doar pe un blat de lucru cu suprafață plată.

8.7 Posibilități de încorporare

Dulap de bucătărie cu ușă

Panoul instalat sub plită trebuie să fie ușor de scos și să permită accesul facil în cazul în care este necesară o intervenție de asistență tehnică.

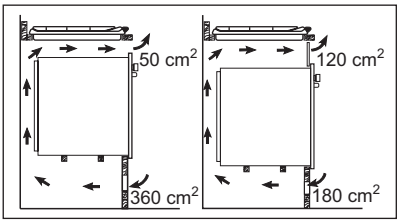


A) Panou demontabil

B) Spațiu pentru conexiuni

Element de mobilier de bucătărie cu cuptor

Dimensiunile locașului plitei trebuie să fie conforme cu instrucțiunile, iar mobilierul de bucătărie trebuie prevăzut cu orificii de aerisire pentru a permite un aflux continuu de aer. Conexiunea electrică a plitei se instalează separat de cea a cuptorului din motive de siguranță și pentru a permite o scoatere ușoară a cuptorului din mobilier.



9. INFORMAȚII TEHNICE

Dimensiunile plitei

Lățime:	595 mm
Lungime:	525 mm

Dimensiunile cavității plitei

Lățime:	560 mm
Lungime:	480 mm

Absorbția de căldură

Arzător rapid	2.9 kW
Arzător semi-rapid:	1.9 kW

Arzător auxiliar:	1.0 kW
PUTERE TOTALĂ:	G20 (2H) 20 mbar = 7.7 kW G30/G31 (3B/P) 30 mbar = 545 g/h G20 (2H) 13 mbar = 6 kW, doar pentru Rusia
Alimentare electrică:	230 V ~ 50 Hz
Categoria:	II2H3B/P
Racordul la gaz:	G 1/2"
Alimentare cu gaz:	G20 (2H) 20 mbar
Clasa aparatului:	3

Diametre de by-pass

Arzător	Ø By-pass în 1/100 mm	Arzător	Ø By-pass în 1/100 mm
Auxiliar	28	Rapid	42
Semi-rapid	32		

Arzătoare de gaz pentru GAZ NATURAL (de la rețea) G20 20 mbar

ARZĂTOR	PUTERE NORMALĂ ÎN KW	Duză (inj.) 1/100 mm
Auxiliar	1.0	70
Semi-rapid	1.9	96
Rapid	2.9	119

Arzătoare de gaz pentru GPL G30/G31 28-30/37 mbar

ARZĂTOR	PUTERE NORMALĂ kW	Duză (inj.) 1/100 mm	G30 28-30 mbar	G31 37 mbar
			g/h	g/h
Auxiliar	1.0	50	73	71
Semi-rapid	1.9	71	138	136
Rapid	2.7	86	196	193

Arzătoare de gaz pentru GAZ NATURAL (de la rețea) G20 13 mbar - numai pentru Rusia

ARZĂTOR	PUTERE NORMALĂ ÎN KW	inj. 1/100 mm
Auxiliar	1.0	149
Semi-rapid	2.0	111
Rapid	3.0	149

10. PROTEJAREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Reciclați materialele marcate cu simbolul ♺ . Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajutați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice și electrocasnice. Nu aruncați aparatele marcate cu acest simbol 🗑 împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.

OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE 30
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY 31
3. POPIS VÝROBKU 33
4. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE 34
5. UŽITOČNÉ RADY A TIPY 35
6. OŠETROVANIE A ČISTENIE 35
7. RIEŠENIE PROBLÉMOV 37
8. INŠTALÁCIA 38
9. TEHNIČNE INFORMACIJE 41

PRE DOKONALÉ VÝSLEDKY

Ďakujeme vám, že ste si vybrali tento výrobok značky AEG. Vytvorili sme ho tak, aby vám poskytol dokonalý výkon po mnoho rokov, za pomoci inovačných technológií, ktoré uľahčujú život - vlastností, ktoré u bežných spotrebičoch nenájdete. Venujte, prosím, niekoľko minút prečítaniu si tohto návodu, aby ste svoj spotrebič využili čo najlepšie.

Navštívte našu stránku, kde nájdete:

Tipy na používanie, brožúry, riešenie problémov a informácie o údržbe:
www.aeg.com

Zaregistrujte si produkt a využite tak ešte lepší servis:
www.aeg.com/productregistration

Do spotrebiča si môžete zakúpiť príslušenstvo, spotrebný materiál a originálne náhradné diely:
www.aeg.com/shop

STAROSTLIVOSŤ A SLUŽBY ZÁKAZNÍKOM

Odporúčame, aby ste používali originálne náhradné diely.
Keď budete kontaktovať servis, nezabudnite si pripraviť nasledujúce údaje.
Tieto informácie nájdete na výrobnom štítku. Model, číslo výrobku, sériové číslo.

Varovanie/upozornenie – Bezpečnostné pokyny.

Všeobecné informácie a tipy

Environmentálne informácia

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

1. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nie je zodpovedný za škody a zranenia spôsobené nesprávnou inštaláciou a používaním. Návod na používanie uchovávajte vždy v blízkosti spotrebiča, aby ste doň mohli v budúcnosti nahliadnuť.

1.1 Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb

VAROVANIE
Nebezpečenstvo udusenia, poranenia alebo trvalého postihnutia.

- Deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí môžu tento spotrebič používať len vtedy, ak sú pod dozorom dospelej osoby alebo osoby, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.
- Nedovoľte, aby sa deti hrali so spotrebičom.
- Obaly uschovajte mimo dosahu detí.
- Nedovoľte deťom ani domácim zvieratám priblížiť sa k spotrebiču počas prevádzky alebo keď je horúci. Prístupné časti sú horúce.
- Ak má spotrebič detskú poistku, odporúčame ju zapnúť.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

1.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Spotrebič a jeho prístupné časti sa počas používania môžu veľmi zohrievať. Nedotýkajte sa výhrevných telies.
- Spotrebič nepoužívajte prostredníctvom externého časovača ani samostatného diaľkového ovládania.

- Varenie na varnom paneli s tukom alebo olejom bez dohľadu môže byť nebezpečné a môže spôsobiť požiar.
- Nikdy sa nepokúšajte zahasiť oheň vodou, ale vypnite spotrebič a potom zakryte plameň, napr. pokrievkou alebo nehorľavou pokrývkou.
- Na varnom povrchu nenechávajte žiadne predmety.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte parné čističe.
- Kovové predmety, napríklad nože, vidličky, lyžice a pokrievky by sa nemali klásť na povrch varného panela, pretože sa môžu rozpáliť.

2. ⚠ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Tento spotrebič je vhodný pre nasledovné trhy: CZ RO SK TR

2.1 Inštalácia

⚠ **VAROVANIE**
Tento spotrebič smie nainštalovať iba kvalifikovaná osoba.

- Odstráňte všetok obalový materiál.
- Poškodený spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte.
- Dodržiavajte pokyny na inštaláciu dodané so spotrebičom.
- Dodržiavajte požadovanú minimálnu vzdialenosť od iných spotrebičov a nábytku.
- Pri premiestňovaní spotrebiča buďte vždy opatrní, pretože je ťažký. Vždy používajte bezpečnostné rukavice.
- Plochy výrezu utesnite tesniacim materiálom, aby ste predišli vydutiu spôsobenému vlhkosťou.
- Spodnú časť spotrebiča chráňte pred parou a vlhkosťou.
- Spotrebič neinštalujte vedľa dverí ani pod okno. Predídete tak zhodeniu horúceho kuchynského riadu zo spotrebiča pri otvorení dverí alebo okna.
- Ak je spotrebič nainštalovaný nad zásuvkami, uistite sa, že je priestor medzi spodnou časťou spotrebiča a hornou zásuvkou postačujúci na cirkuláciu vzduchu.
- Spodná časť spotrebiča sa môže zohriať. Pod spotrebič odporúčame nainštalovať nehorľavý oddeľovací panel, ktorý zamedzí prístup k jeho spodnej časti.

Zapojenie do elektrickej siete

⚠ **VAROVANIE**
Nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom.

- Všetky práce súvisiace s elektrickým zapojením musí vykonať kvalifikovaný elektrikár.
- Spotrebič musí byť uzemnený.
- Pred akýmkoľvek zásahom sa presvedčte, že je spotrebič odpojený od elektrickej siete.
- Použite vhodný elektrický sieťový kábel.
- Elektrické sieťové káble sa nesmú zamotať.
- Presvedčte sa, že sa sieťový kábel alebo zástrčka (ak je k dispozícii) pri zapájaní spotrebiča do blízkej zásuvky nedotýka horúceho spotrebiča alebo horúcej varnej nádoby
- Skontrolujte, či je spotrebič správne nainštalovaný. Uvoľnený a nesprávny

elektrický sieťový kábel alebo zástrčka (ak sa používa) môže spôsobiť nadmerné zohriatie zásuvky.
- Skontrolujte, či je nainštalovaná ochrana proti zásahu elektrickým prúdom.
- Použite káblovú svorku na odľahčenie ťahu.
- Uistite sa, že zástrčka (ak sa používa) alebo prívodný elektrický kábel nie je poškodený. Ak chcete vymeniť prívodný elektrický kábel, kontaktujte servis alebo elektrikára.
- Elektrická sieť v domácnosti musí mať odpájacie zariadenie, ktoré umožní odpojenie spotrebiča od elektrickej siete na všetkých póloch. Vzdialenosť kontaktov odpájacieho zariadenia musí byť minimálne 3 mm.
- Použite iba správne izolačné zariadenia: ochranné ističe alebo poistky (skrutkovacie poistky treba vybrať z držiaka).

Prívod plynu

- Všetky práce súvisiace s pripojením na prívod plynu musí vykonať kvalifikovaná osoba.
- Zabezpečte prúdenie vzduchu v okolí spotrebiča.
- Informácie o prívode plynu nájdete na typovom štítku.
- Tento spotrebič nie je zapojený k zariadeniu, ktoré odvádza spaliny. Dbajte na to, aby ste spotrebič zapojili podľa aktuálnych inštalačných predpisov. Venujte pozornosť požiadavkám týkajúcim sa primeranému vetraniu.

2.2 Použitie

VAROVANIE
Nebezpečenstvo zranenia, popálenín alebo zásahu elektrickým prúdom.

- Tento spotrebič používajte v domácom prostredí.
- Nemeňte technické charakteristiky tohto spotrebiča.
- Počas činnosti nenechávajte spotrebič bez dozoru.
- Spotrebič nepoužívajte, keď máte mokré ruky, ani keď je v kontakte s vodou.
- Na varné zóny neklaďte príbor ani pokrievky. Môžu sa zohriať.
- Po použití varnú zónu vypnite.
- Spotrebič nepoužívajte ako pracovný ani ako odkladací povrch.

VAROVANIE
Hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.

- Tuky a oleje môžu pri zohriatí uvoľňovať horľavé výpary. Pri príprave jedla musia byť plamene alebo horúce predmety v dostatočnej vzdialenosti od tukov a olejov.
- Výpary uvoľňované veľmi horúcim olejom môžu spôsobiť spontánne vznietenie.
- Použitý olej, ktorý môže obsahovať zvyšky pokrmov, môže spôsobiť požiar pri nižšej teplote ako nový olej.
- Horľavé látky ani predmety, ktoré sú nasiaknuté horľavými látkami, neklaďte do spotrebiča, do jeho blízkosti, ani naň.

VAROVANIE
Hrozí nebezpečenstvo poškodenia spotrebiča.

- Horúci kuchynský riad nenechávajte na ovládacom paneli.
- Obsah kuchynského riadu nenechajte vyvrieť.
- Varné zóny nikdy nepoužívajte s prázdnym kuchynským riadom ani bez riadu.
- Na spotrebič nedávajte alobal.
- Dbajte na to, aby sa do kontaktu s varným panelom nedostali kyseliny, napríklad ocot, citrónová šťava alebo prípravky na čistenie vodného kameňa. Môže to spôsobiť vznik matných miest.
- Zabezpečte dobré vetranie v miestnosti, kde je spotrebič nainštalovaný.
- Zabezpečte, aby boli vetracie otvory voľné.
- Používajte len stabilný kuchynský riad so správnym tvarom a priemerom väčším ako rozmery horákov. Hrozí ne-

bezpečenstvo prehriatia a prasknutia skleneného panela (ak je k dispozícii).
- Nakoniec skontrolujte, či plameň nezhasne pri rýchlom otočení ovládača z maximálnej do minimálnej polohy.
- Dbajte na to, aby sa hrnce nachádzali v strede varných zón a nepresahovali cez okraje varného povrchu.
- Používajte iba príslušenstvo dodané so spotrebičom.
- Na horák neinštalujte rozptyľovač plameňa.

2.3 Ošetrovanie a čistenie

VAROVANIE
Hrozí nebezpečenstvo poškodenia spotrebiča.

- Spotrebič pravidelne čistite, aby ste predišli opotrebeniu povrchového materiálu.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody ani paru.
- Horáky sa nesmú umývať v umývačke riadu.
- Spotrebič vyčistite vlhkou mäkkou handričkou. Používajte iba neutrálne saponáty. Nepoužívajte abrazívne prostriedky, drôtenky, rozpúšťadlá ani kovové predmety.

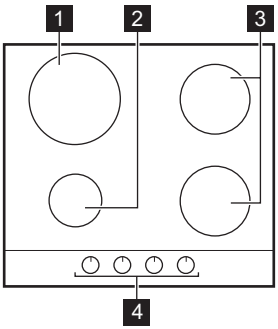
2.4 Likvidácia

VAROVANIE
Nebezpečenstvo poranenia alebo udusenia.

- Informácie o správnej likvidácii spotrebiča vám poskytne váš miestny úrad.
- Spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Odrežte elektrický napájací kábel a zlikvidujte ho.
- Zarovnajte vonkajšie plynové trubice.

3. POPIS VÝROBKU

3.1 Rozloženie varného povrchu



1 Rýchly horák
2 Pomocný horák
3 Stredne rýchly horák
4 Otočné ovládače

3.2 Ovládacie gombíky

Symbol	Popis
●	plyn sa neprivádza / poloha vypnutia
✶	zapaľovacia poloha/maximálny prívod plynu
	minimálny prívod plynu

4. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

VAROVANIE
Pozrite si kapitoly týkajúce sa bezpečnosti.

4.1 Zapálenie horáka

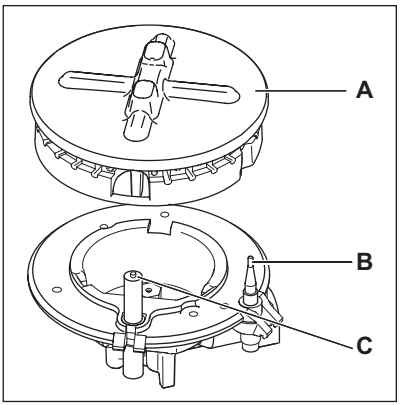
VAROVANIE
Buďte opatrní, keď používate otvorený oheň v kuchyni. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za nevhodné zaobchádzanie s plameňom.

Pred položením kuchynského riadu horák vždy zapáľte.

Zapálenie horáka:

1. Otočte otočným ovládačom proti smeru hodinových ručičiek do maximálnej polohy (⁂) a zatlačte ho nadol.
2. Nechajte otočný ovládač stlačený na približne 5 sekúnd, čím sa zahreje termočlánok. Ak tak neurobíte, prívod plynu sa preruší.
3. Keď bude plameň pravidelný, upravte ho.

Ak sa horák po opakovaných pokusoch správne nezapáli, skontrolujte, či je v správnej polohe korunka a kryt horáka.



A) Kryt a korunka horáka
B) Termočlánok
C) Zapaľovacia sviečka

VAROVANIE
Nedržte ovládací gombík stlačený dlhšie ako 15 sekúnd.
Ak sa horák po 15 sekundách nezapáli, pusťte ovládací gombík, otočte ho do polohy vypnutia, počkajte aspoň 1 minútu a znovu skúste zapáliť horák.

Ak nemáte k dispozícii elektrinu, horák môžete zapáliť aj bez elektrického zapaľovača. V tomto prípade sa priblížte k horáku s plameňom, stlačte príslušný otočný ovládač a otočte ho proti smeru hodinových ručičiek do maximálnej polohy.

Ak horák náhodou zhasne, otočte ovládací gombík do polohy vypnutia, počkajte aspoň 1 minútu a skúste znovu zapáliť horák.

Po inštalácii alebo zapnutí napájania po výpadku sa môže generátor iskier aktivovať automaticky. Je to normálne.

4.2 Vypnutie horáka

Aby ste zhasli palmeň, otočte gombík na symbol ● .

VAROVANIE
Pred odstraňovaním hrncov z horáka vždy znížte plameň na minimum alebo ho vypnite.

5. UŽITOČNÉ RADY A TIPY

VAROVANIE
Pozrite si kapitoly týkajúce sa bezpečnosti.

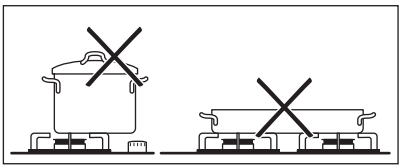
5.1 Úspora energie

- Ak je to možné, vždy nádoby prikrývajte pokrievkami.
- Po zovretí kvapaliny znížte plameň, aby kvapalina iba mierne vrela.

Používajte kuchynský riad s priemerom zodpovedajúcim veľkosti horákov.

Horák	Priemery kuchynského riadu
Rýchly	180 - 260 mm
Predný stredne rýchly	120 - 220 mm
Zadný stredne rýchly	120 - 240 mm
Pomocný	80 - 180 mm

VAROVANIE
Uistite sa, že dná hrncov nie sú umiestnené nad otočnými ovládačmi. Ak sú otočné ovládače pod dnami hrncov, pôsobením plameňa sa zohrejú.
Jednu varnú nádobu nikdy nedávajte na dva horáky.



VAROVANIE
Uistite sa, že rukoväte nie sú nad horným okrajom varnej dosky. Uistite sa, že sú hrnce položené do stredu varných zón, aby bola zabezpečená maximálna stabilita a nižšia spotreba plynu.

Na varné zóny neklaďte nestabilné alebo poškodené nádoby, aby nedošlo k vyliatiu pokrmu a zraneniu.

VAROVANIE
Nepoužívajte rozptylovač plameňa.

6. OŠETROVANIE A ČISTENIE

VAROVANIE
Pozrite si kapitoly týkajúce sa bezpečnosti.

VAROVANIE
Pred čistením spotrebič vypnite a nechajte vychladnúť. Pred akýmikoľvek čistiacimi prácami alebo údržbou odpojte spotrebič od elektrickej napájacej siete.

Škrabance a tmavé škvrny na povrchu neovplyvňujú funkčnosť spotrebiča.

- V záujme jednoduchšieho čistenia varného panela je možné podstavce na hrnce odstrániť.
- Nečistoty zo smaltovaných dielov, viečok a koruniek odstráňte teplou mydlovou vodou a pred opätovným nasadením ich dôkladne osušte.
- Diely z nehrdzavejúcej ocele umyte vodou a utrite ich dosucha mäkkou handrou.
- Podstavce na varné nádoby **nie sú** určené na umývanie v umývačke riadu. Musíte ich umývať **ručne**.
- Pri ručnom umývaní a sušení podstavcov na varné nádoby postupujte opatrne, pretože proces smaltovania niekedy zanecháva ostré hrany. V prípade potreby odstráňte odolné škvrny použitím čistiacej pasty.
- Po čistení skontrolujte, či sú podstavce umiestnené správne.
- Skontrolujte, či sú ramená podstavcov na hrnce umiestnené v strede horáka, aby horáky správne fungovali.

- **Pri umiestňovaní podstavcov postupujte opatrne, aby ste zabránili poškodeniu hornej časti varného panela.**

Po čistení utrite spotrebič mäkkou handričkou.

Odstráňte nečistoty:

1. – **Okamžite odstráňte:** taviaci sa plast, plastovú fóliu a potraviny s obsahom cukru.
   – **Spotrebič vypnite a nechajte ho vychladnúť**, až potom vyčistite: usadeniny vodného kameňa, škvrny od vody, mastné škvrny, lesklé farebné škvrny na kove. Používajte špeciálny čistič určený na povrch varného panela.
2. Spotrebič vyčistite vlhkou handričkou a malým množstvom čistiaceho prostriedku.
3. Nakoniec **utrite spotrebič dosucha čistou handričkou.**

Pri nadmernom ohreve na nehrdzavejúcej oceli vznikajú škvrny. Vzhľadom na to nesmiete variť v keramických, kameninových hrncoch ani na liatinových platniach.

6.1 Čistenie zapaľovacej sviečky

Funkciu zapaľovania zabezpečuje keramická zapaľovacia sviečka s kovovou elektródou. Tieto časti udržiavajte vždy čisté, aby ste predišli ťažkostiam pri zapaľovaní, a kontrolujte, či nie sú otvory korunky horáka zanesené.

6.2 Pravidelná údržba

Pravidelne požiadajte svoje miestne servisné stredisko o kontrolu stavu rúrok na prívod plynu a regulátora, ak je namontovaný.

7. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Riešenie
Pri zapaľovaní plynu chýba iskra	• Nie je k dispozícii elektrické napätie	• Skontrolujte, či je spotrebič zapojený a či je zapnuté elektrické napájanie. • Skontrolujte poistku. Ak sa poistka vypáli viackrát, opravu zverte kvalifikovanému elektrikárovi.
	• Kryt a korunka horáka nie sú v správnej polohe	• Skontrolujte, či sú kryt a korunka horáka v správnej polohe.
Plameň zhasína ihneď po zapálení	• Termočlánok nie je dostatočne zohriaty	• Po zapálení plameňa držte ovládač stlačený približne 5 sekúnd.
Plameň horáka je nerovnomerný	• Korunka horáka je upchaná zvyškami potravín	• Skontrolujte, či nie je upchaná dýza a či korunka horáka nie je znečistená zvyškami potravín.

Pri výskyte problému sa najprv pokúste vyriešiť ho sami. Ak problém nedokážete odstrániť sami, zavolajte predajcu alebo servisné stredisko.

Ak ste spotrebič nepoužívali správne alebo inštaláciu nevykonal autorizovaný technik, môže sa stať, že za návštevu pracovníka servisného strediska alebo predajcu budete musieť zaplatiť, aj keď k poruche dôjde počas záručnej doby.

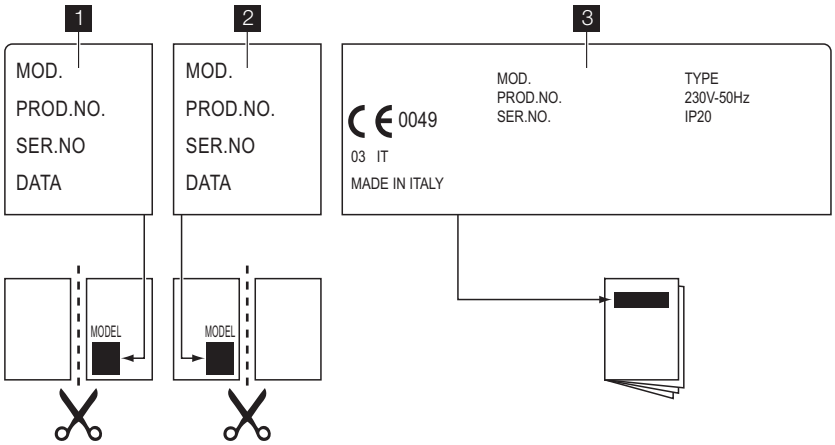
Tieto údaje sú potrebné na rýchle a správne poskytnutie pomoci. Tieto údaje nájdete na dodanom typovom štítku.

- Popis modelu .....
- Výrobné číslo (PNC) .....
- Sériové číslo (S.N.) .....

Používajte iba originálne náhradné diely. Získate ich v autorizovanom servisnom stredisku alebo v autorizovaných predajňach s náhradnými dielmi.

7.1 Štítky dodané vo vrecku s príslušenstvom

Samolepiace štítky nalepte podľa nižšie uvedených pokynov:



1 Nalepte ho na záručný list a túto časť pošlite.

2 Nalepte ho na záručný list a túto časť si odložte.

3 Nalepte ho na návod na používanie.

8. INŠTALÁCIA

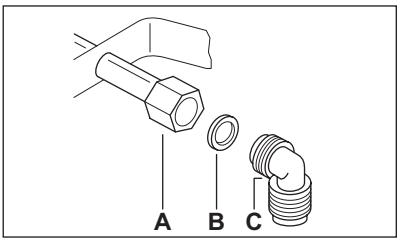
VAROVANIE
Pozrite si kapitoly týkajúce sa bezpečnosti.

VAROVANIE
Úkony podľa nasledujúcich pokynov na inštaláciu, pripojenie a údržbu môže vykonať výhradne vyškolený pracovník v súlade s platnými normami a miestnymi predpismi.

8.1 Prívod plynu

Zvoľte si pevné pripojenie alebo použite ohybnú rúrku z nehrdzavejúcej ocele v súlade s platnými predpismi. Ak použijete ohybné kovové rúrky, dávajte pozor, aby sa nedotýkali pohyblivých častí alebo aby neboli pokrútené a stlačené. Dávajte pozor aj pri kombinovaní varného panela a rúry.

Ubezpečte sa, že tlak prívodu plynu do spotrebiča zodpovedá odporúčaným hodnotám. Nastaviteľná prípojka je upevnená k ústrednej prípojke plynu pomocou matice so závitom G 1/2". Dielce zaskrutkujte bez použitia sily, prípojku nastavte do požadovaného smeru a všetko dotiahnite.



A) Koncovka nástavca s maticou
B) Tesnenie
C) Ohyb

Propán-bután

Pre skvapalnený plyn použite držiak na gumenú hadičku. Vždy použite tesnenie. Potom pripojte spotrebič na prívod plynu.
Ohybnú hadicu je možné použiť vtedy, keď:

– sa nemôže zahriať na vyššiu ako izbovú teplotu, teda na viac ako 30 °C,
– nie je dlhšia ako 1 500 mm,
– nie je prišikrtená,
– nie je napnutá ani stočená,
– sa nikde nedotýka ostrých hrán alebo rohov predmetov,
– možno ľahko skontrolovať jej stav.

Kontrola stavu ohybnej hadice pozostáva z kontroly, či:

– na nej nie sú praskliny, zárezy, znaky obhorenia na koncoch, ale aj po celej dĺžke,
– materiál nestvrdol a či je stále správne ohybný,
– upevňovacia svorka nezhrdzavela,
– neuplynula doba životnosti.

Ak spozorujete jednu alebo viac chýb, hadicu neopravujte, ale ju vymeňte.

Po dokončení inštalácie sa uistite, že každý spoj správne tesní. Na kontrolu použite mydlový roztok, **nie plameň**!

8.2 Výmena dýz

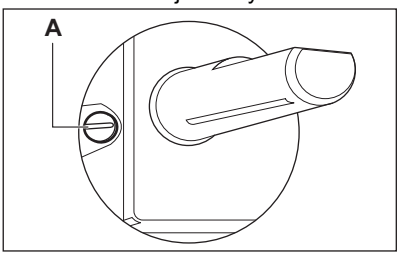
1. Odstráňte podstavce na varné nádoby.
2. Odstráňte kryty a korunky z horáka.
3. Nástrčným kľúčom 7 odstráňte dýzy a nahraďte ich dýzami potrebnými pre druh plynu, ktorý používate (pozrite si tabuľku v časti „Technické údaje“).
4. Namontujte všetky diely na miesto, pri inštalácii zvoľte opačný postup.
5. Typový štítok (nachádza sa v blízkosti rúrky prívodu plynu) vymeňte za štítok pre nový druh privádzaného plynu. Tento štítok nájdete vo vrecku priloženom k spotrebiču.

Ak je tlak prívodu plynu premenlivý alebo sa líši od požadovaného tlaku, musíte na prívodnú plynovú rúrku namontovať vhodný adaptér tlaku.

8.3 Nastavenie minimálnej úrovne

Úprava minimálnej úrovne horákov:

1. Zapáľte horák.
2. Otočte ovládač do minimálnej polohy.
3. Vyberte ovládač.
4. Pomocou skrutkovača nastavte polohu obtokovej skrutky.



A) Obtoková skrutka

- Pri prechode zo zemného plynu G20 20 mbar na skvapalnený plyn úplne zaskrutkujte nastavovaciu skrutku.
- Pri prechode zo skvapalneného plynu na zemný plyn G20 20 mbar odskrutkujte obtokovú skrutku o približne 1/4 otáčky.

VAROVANIE
Nakoniec skontrolujte, či plameň nezhasne pri rýchlom otočení ovládača z maximálnej do minimálnej polohy.

8.4 Zapojenie do elektrickej siete

- Skontrolujte, či nominálne napätie, typ prúdu a príkon uvedené na štítku spotrebiča zodpovedajú parametrom elektrickej siete.
- Spotrebič sa dodáva s prívodným elektrickým káblom. Ku káblu treba pripojiť vhodnú zástrčku, ktorá zodpovedá zaťaženiu uvedenému na typovom štítku. Uistite sa, že ste zástrčku zapojili do správnej zásuvky.
- Vždy používajte správne inštalovanú uzemnenú zásuvku.
- Uistite sa, že je napájací elektrický kábel po inštalácii prístupný.
- Pri odpájaní spotrebiča od elektrickej siete neťahajte za prívodný kábel. Vždy ťahajte za zástrčku.

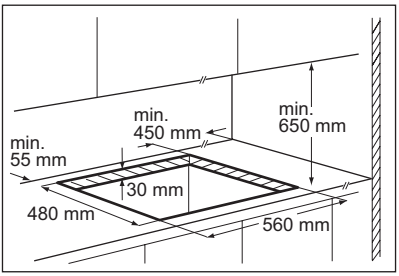
- Keď je spotrebič zapojený pomocou predlžovacieho kábla, adaptéra alebo rozvodky, hrozí nebezpečenstvo požiaru. Uistite sa, že uzemnenie vyhovuje štandardom a nariadeniam.
- Nenechajte napájací kábel nahriať sa na teplotu vyššiu ako 90 °C.

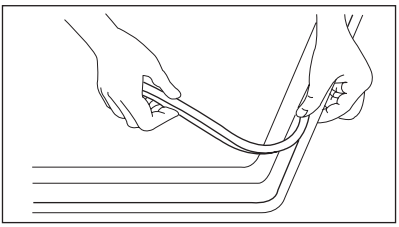
Uistite sa, že ste modrý nulový vodič zapojili do svorky označenej písmenom „N”. Fázový vodič hnedej (alebo čiernej) farby pripojte do svorky označenej písmenom „L”. Fázový vodič musí byť vždy pripojený.

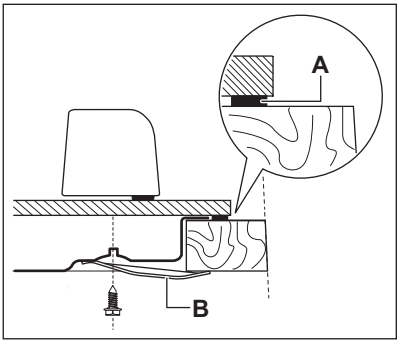
8.5 Výmena napájacieho kábla

Ak chcete napájací kábel vymeniť, použite iba H05V2V2-F T90 alebo ekvivalentný typ. Skontrolujte, či zvolený kábel vyhovuje danému napätiu a pracovnej teplote. Žlto/zelený uzemňovací vodič musí byť o približne 2 cm dlhší ako hnedý (alebo čierny) fázový vodič.

8.6 Zabudovanie







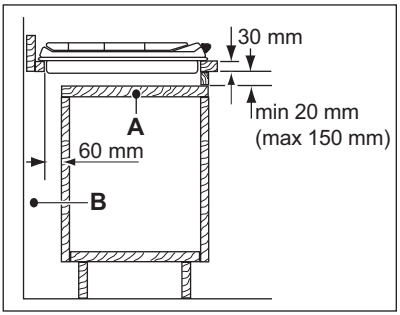
A) dodané tesnenie
B) dodané konzoly

POZOR
Spotrebič inštalujte iba do pracovnej dosky s rovným povrchom.

8.7 Možnosti zabudovania

Kuchynský dielec s dvierkami

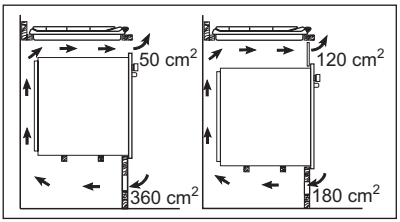
Ochranná priečka nainštalovaná pod varným panelom sa musí jednoducho vyberať a v prípade potreby zásahu servisného pracovníka musí byť spotrebič jednoducho prístupný.



A) Odnímateľný panel
B) Priestor pre prípojky

Kuchynský dielec s rúrou

Rozmery priestoru pre varný panel musia zodpovedať príslušným údajom a kuchynská jednotka musí mať otvory na nepretržitý prívod vzduchu. Elektrická prípojka varného panela a rúry sa musí z bezpečnostných dôvodov inštalovať samostatne aj preto, aby sa dala rúra z jednotky jednoducho vybrať.



9. TEHNIČNE INFORMACIJE

Rozmery varného panela

Šírka:	595 mm
Dĺžka:	525 mm

Rozmery priestoru pre varný panel

Šírka:	560 mm
Dĺžka:	480 mm

Tepelný výkon

Rýchly horák	2.9 kW
Stredne rýchly horák:	1.9 kW
Pomocný horák:	1.0 kW
CELKOVÝ VÝKON:	G20 (2H) 20 mbar = 7.7 kW G30/G31 (3B/P) 30 mbar = 545 g/h G20 (2H) 13 mbar = 6 kW, iba pre Rusko
Elektrické napájanie:	230 V ~ 50 Hz
Kategória:	II2H3B/P
Pripojenie plynu:	G 1/2"
Prívod plynu:	G20 (2H) 20 mbar
Trieda spotrebiča:	3

Priemery prívodov

Horák	Ø prívodu v 1/100 mm	Horák	Ø prívodu v 1/100 mm
Pomocný	28	Rýchly	42
Stredne rýchly	32		

Plynové horáky na ZEMNÝ PLYN G20 20 mbar

HORÁK	NORMÁLNY VÝKON kW	tryska 1/100 mm
Pomocný	1.0	70
Stredne rýchly	1.9	96

HORÁK	NORMÁLNY VÝKON kW	tryska 1/100 mm
Rýchly	2.9	119

Plynové horáky na propán-bután LPG G30/G31 28-30/37 mbar

HORÁK	NORMÁLNY VÝKON kW	tryska 1/100 mm	G30 28-30 mbar	G31 37 mbar
			g/h	g/h
Pomocný	1.0	50	73	71
Stredne rýchly	1.9	71	138	136
Rýchly	2.7	86	196	193

Plynové horáky pre ZEMNÝ PLYN G20 13 mbar - iba Rusko

HORÁK	NORMÁLNY VÝKON kW	tryska 1/100 mm
Pomocný	1.0	149
Stredne rýchly	2.0	111
Rýchly	3.0	149

10. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom ♺ odovzdajte na recykláciu. Obal hoďte do príslušných kontajnerov na recykláciu.
Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov.

Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

İÇINDEKILER

1. GÜVENLIK BILGILERI 44
2. GÜVENLIK TALIMATLARI 45
3. ÜRÜN TANIMI 47
4. GÜNLÜK KULLANIM 48
5. YARARLI IPUÇLARI VE BILGILER 49
6. BAKIM VE TEMIZLIK 49
7. SORUN GIDERME 50
8. MONTAJ 51
9. TEKNIK BILGILER 54

MÜKEMMEL SONUÇLAR İÇİN

Bu AEG ürününü seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Bu ürünü, sıradan cihazlarda bulamayacağınız hayatı kolaylaştıran özellikler ve yenilikçi teknolojiler kullanarak, size uzun yıllar üstün performans vermesi için tasarladır. Lütfen, cihazınızdan en iyi şekilde yararlanabilmek için birkaç dakikanızı ayırarak bu belgeyi okuyun.

Web sitemizi aşağıdakiler için ziyaret edin:

Kullanım önerileri, broşürler, sorun giderme bilgileri, servis bilgileri alın:
www.aeg.com

Ürününüzü daha iyi servis için kaydedin:
www.aeg.com/productregistration

Cihazınız için Aksesuarlar, Sarf Malzemeleri ve Orijinal yedek parçalar satın alın:
www.aeg.com/shop

MÜŞTERİ HİZMETLERİ VE SERVİS

Orijinal yedek parça kullanılmasını tavsiye ederiz.
Servis ile iletişim sırasında, aşağıdaki verilerin bulunduğunu kontrol edin.
Bilgiler, bilgi etiketinde yazılıdır. Model, PNC, Seri Numarası.

Uyarı / Dikkat-Güvenlik bilgileri.

Genel bilgiler ve ipuçları

Çevresel bilgiler

Önceden haber verilmeksizin değişiklik yapma hakkı saklıdır.

1. GÜVENLİK BİLGİLERİ

Cihazın montaj ve kullanımından önce, verilen talimatları dikkatlice okuyun. Üretici, yanlış bir montaj ve kullanımın hasara neden olması durumunda sorumluluk kabul etmez. Kullanma kılavuzunu daha sonra kullanmak için daima cihazın yakınında bulundurun.

1.1 Çocukların ve tehlikeye açık kişilerin güvenliği

⚠ UYARI
Boğulma, yaralanma ya da kalıcı sakatlık riski vardır.

- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir yetişkin ya da kişi tarafından gözetim altında tutuldukları sürece 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyumsal veya zihinsel kapasitesi düşük veya bilgi ve deneyimi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocukların cihazla oynamalarına izin vermeyin.
- Tüm ambalaj malzemelerini çocuklardan uzak tutun.
- Cihaz çalışırken veya soğuma aşamasındayken çocukları ve evcil hayvanları cihazdan uzak tutun. Erişilebilir parçalar sıcaktır.
- Cihazda çocuk güvenliği aygıtı varsa bu aygıtı etkinleştirmenizi tavsiye ederiz.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından, gözetim altında bulunmadıkları müddetçe, yapılmamalıdır.

1.2 Genel Güvenlik

- Cihaz ve erişilebilir parçalar kullanım esnasında ısınırlar. Isıtıcı elemanlara dokunmayın.
- Cihazı çalıştırmak için harici bir zamanlayıcı ya da ayrı bir uzaktan kumanda sistemi kullanmayın.
- Başında bulunmadığınız durumlarda ocak üzerinde katı veya sıvı yağ kullanarak pişirme yapmanız yangınla sonuçlanabilir.

- Yangını asla su ile söndürmeye çalışmayın. Cihazın elektrik bağlantısını kesin ve ateşin üstünü bir kapak veya yangın battaniyesi ile kapatın.
- Pişirme alanları üzerinde bir şey bırakmayın.
- Cihazı temizlemek için buharlı bir temizleyici kullanmayın.
- Isınabileceklerinden dolayı ocak yüzeyleri üzerine bıçak, çatal, kaşık ve tencere kapakları gibi metal nesneler bırakmayın.

2. ⚠ GÜVENLİK TALİMATLARI

Bu cihaz aşağıdaki pazarlar için uygundur: CZ RO SK TR

2.1 Montaj

⚠ **UYARI**
Cihazın montajı sadece kalifiye bir kişi tarafından yapılmalıdır.

- Tüm ambalajları çıkarın.
- Hasarlı bir cihazı monte etmeyin ya da kullanmayın.
- Cihazla birlikte verilen montaj talimatlarına uyun.
- Diğer cihazlar ve üniteler arasında olması gereken minimum mesafeyi koruyun.
- Ağır olduğundan, cihazı taşırken daima dikkat edin. Her zaman güvenlik eldivenleri kullanın.
- Nemin kabarmaya neden olmasını önlemek için kesik yüzeyleri yalıtkan malzeme ile yalıtın.
- Cihazın altını buhar ve nemden koruyun.
- Cihazı kapının yakınına veya pencere altına monte etmeyin. Bu durum, sıcak pişirme kaplarının kapı ya da pencere açıldığında cihazdan düşmesini önler.
- Cihaz çekmecelerin üzerine takılmış ise, cihaz ile üst çekmece arasındaki boşluğun hava dolaşımı için yeterli olduğundan emin olun.
- Cihazın alt kısmı ısınabilir. Cihazın altına, yere temas etmesini engelleyecek ısıya dayanıklı bir panel konmasını tavsiye ediyoruz.

Elektrik bağlantısı

⚠ **UYARI**
Yangın ve elektrik çarpması riski vardır.

- Tüm elektrik bağlantıları kalifiye bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır.
- Cihaz topraklanmalıdır.
- Cihaz üzerinde herhangi bir müdahale yapmadan önce elektrik bağlantısının kesildiğinden emin olun.
- Doğru elektrik kablosunu kullanın.
- Elektrik bağlantılarının dolanmasını önleyin.
- Cihazı yakındaki prizlere taktığınızda elektrik bağlantılarının veya prizin (varsa) cihaza ya da sıcak pişirme kaplarına temas etmesini önleyin.
- Cihazın montajının doğru yapıldığından emin olun. Gevşek ve uygun olmayan fiş ve priz bağlantıları (varsa) terminalin çok fazla ısınmasına neden olabilir.
- Bir şok korumasının bulunduğundan emin olun.
- Kablo üzerinde gerilim azaltıcı kelepçe kullanın.
- Elektrik fişine (varsa) veya kablosuna zarar vermemeye özen gösterin. Hasarlı bir kabloyu değiştirmek için yetkili servise ya da bir elektrikçiye başvurun.

- Elektrik tesisatı cihazın ana şebeke bağlantısını tüm kutuplardan kesebilmenize olanak sağlayan bir yalıtım malzemesine sahip olmalıdır. Yalıtım malzemesinin kontak açıklığının genişliği en az 3 mm olmalıdır.
- Sadece doğru yalıtım malzemelerini kullanın: hat koruyucu devre kesiciler, sigortalar (yuvasından çıkarılan vidalı tip sigortalar), toprak kaçağı kesicileri ve kontaktörler.

Gaz bağlantısı

- Tüm gaz bağlantıları bir kalifiye personel tarafından yapılmalıdır.
- Cihaz çevresinde hava devridaimi olduğundan emin olun.
- Gaz beslemesi ile ilgili bilgiler bilgi etiketinde bulunmaktadır.
- Bu cihaz, yanma ürünlerini boşaltan bir cihaza bağlanmaz. Cihazı mutlaka geçerli montaj yönetmeliklerine göre bağlayın. Yeterli havalandırma ile ilgili gereksinimlere dikkat edin.

2.2 Kullanım amacı

UYARI
Yaralanma, yanık ya da elektrik çarpması riski vardır.

- Bu cihazı ev ortamında kullanın.
- Bu cihazın teknik özelliklerini değiştirmeyin.
- Cihazı çalışır durumdayken denetimsiz bırakmayın.
- Cihazı suyla temas halindeyken veya ıslak ellerle kullanmayın.
- Pişirme bölgelerinin üzerine çatal-bıçak veya tencere kapağı koymayın. Isınırlar.
- Kullandıktan sonra pişirme bölgelerini "kapalı" konumuna getirin.
- Cihazı bir çalışma tezgahı veya bir eşya koyma masası gibi kullanmayın.

UYARI
Patlama veya yangın riski vardır.

- Katı ve sıvı yağlar ısıtıldıklarında yanıcı buharlar çıkarabilirler. Bunlarla pişirme yaparken açık alev ya da ısınmış nesneleri yağlardan uzak tutun.
- Çok sıcak yağdan çıkan buharlar anlık yanmaya neden olabilir.
- Yiyecek artıkları içerebilen kullanılmış yağ, ilk kez kullanılan yağdan daha düşük sıcaklıkta yangına neden olabilir.
- Cihazın içine, üzerine veya yakınına yanıcı ürünler ya da yanıcı ürünlerle ıslanmış eşyalar koymayın.

UYARI
Cihazın zarar görme riski vardır.

- Kontrol paneli üzerine sıcak pişirme kapları koymayın.
- Pişirme kaplarını kuruyana dek kaynatmayın.
- Pişirme bölgelerini, üzerindeki pişirme kapları boşken veya üzerinde pişirme kabı yokken kullanmayın.
- Cihazın üzerine alüminyum folyo koymayın.
- Sirke, limon suyu veya kireç sökücü temizlik maddeleri gibi asitli sıvıların ocağa temas etmesini önleyin. Aksi takdirde mat lekeler oluşabilir.
- Cihazın yerleştirildiği odayı iyice havalandırın.
- Havalandırma boşluklarının kapalı olmadığından emin olun.
- Ocak bekinin boyutlarından büyük olan doğru şekil ve çapa sahip, sağlam yapıdaki pişirme kaplarını kullanın. Cam plakanın (varsa) aşırı ısınması ve yırtılması riski vardır.
- Düğmeyi maksimum pozisyondan minimum pozisyona hızlı bir şekilde döndürürken alevin sönmediğinden emin olun.
- Tavaların halkaların ortasına konumlandığından ve pişirme alanının kenarlarından taşmadığından emin olun.
- Sadece cihaz ile verilen aksesuarları kullanın.
- Ocak bekine bir alev dağıtıcı takmayın.

2.3 Bakım ve Temizlik

UYARI
Cihazın zarar görme riski vardır.

- Yüzey malzemesinin bozulmasını önlemek için cihazı düzenli olarak temizleyin.

- Cihazı temizlemek için su spreyi ve buhar kullanmayın.
- Ocak beklerini bulaşık makinesinde yıkamayın.
- Cihazı yumuşak nemli bir bezle temizleyin. Sadece nötr deterjanlar kullanın. Aşındırıcı ürünleri, aşındırıcı temizleme bezlerini, çözücüleri veya metal cisimleri kullanmayın.

2.4 Elden çıkarma

UYARI
Yaralanma ya da boğulma riski.

- Cihazı nasıl doğru şekilde elden çıkaracağınıza ilişkin bilgi için belediyenize başvurun.
- Cihazın fişini prizden çekin.
- Elektrik kablosunu kesin ve atın.
- Harici gaz borularınının bağlantısını kesin.

Üretici / İhracatçı :

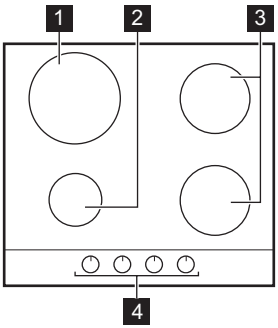
ELECTROLUX APPLIANCES AB
BUSINESS SECTOR EMA-EMEA (SEE)
ST GÖRANSGATAN 143
SE-105 45 STOCKHOLM
SWEDEN
TEL: +46 (8) 738 60 00
FAX: +46 (8) 738 63 35
www.electrolux.com

Kullanım Ömrü Bilgisi :

Kullanım ömrü küçük ev aletlerinde 7 yıl, diğer beyaz eşya ürünlerinde ise 10 yıldır. Kullanım ömrü, üretici ve/veya ithalatçı firmanın cihazınızla ilgili yedek parça temini ve bakım süresini ifade eder.

3. ÜRÜN TANIMI

3.1 Pişirme yüzeyi düzeni



1 Hızlı ocak beki
2 Yardımcı ocak beki
3 Yarı-hızlı ocak beki
4 Kontrol düğmeleri

3.2 Kontrol düğmeleri

Sembol	Açıklama
●	Gaz beslemesi yok / off (kapalı) konum
✸ 🔥	Ateşleme pozisyonu / maksimum gaz beslemesi
🔥	Minimum gaz beslemesi

4. GÜNLÜK KULLANIM

UYARI
Güvenlik bölümlerine bakın.

4.1 Ocak bekini ateşleme

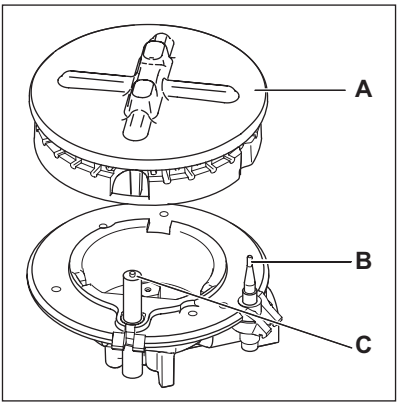
UYARI
Mutfakta açık ateş kullanırken çok dikkatli olun. Üretici, ateşin yanlış kullanımı nedeniyle ortaya çıkan durumlardan hiçbir şekilde sorumlu değildir.

Her zaman ocak bekini pişirme kabını koymadan önce yakın.

Ocak bekini yakmak için:

1. Kontrol düğmesini saatin tersi yönde, maksimum konuma çevirin ( ) ve aşağı bastırın.
2. Kontrol düğmesini yaklaşık 5 saniye basılı tutun; bu sayede gaz kesme emniyeti ısınacaktır. Aksi takdirde gaz beslemesi kesilecektir.
3. Normal hale geldikten sonra alevi ayarlayın.

Birkaç denemeden sonra ocak beki yanmazsa, bek alev başlığının ve kapağının doğru yerleştirildiğinden emin olun.



A) Ocak beki kapağı ve alev başlığı
B) Gaz kesme emniyeti
C) Ateşleme ucu

UYARI
Kontrol düğmesini 15 saniyeden daha uzun süre basılı tutmayınız. Eğer brülör 15 saniye geçmesine rağmen yanmazsa, kontrol düğmesini bırakınız, düğmeyi "off" (kapalı) konumuna getiriniz ve en az 1 dakika sonra brülörü tekrar yakmaya çalışınız.

Elektrik olmaması halinde, ocak beki elektriksiz olarak da yakılabilir; böyle bir durumda, beke bir ateş yaklaştırıp, ilgili düğmeye basın ve maksimum gaz konumuna gelene kadar saatin tersi yönde çevirin.

Eğer brülör kazara sönerse, kontrol düğmesini off (kapalı) konumuna getiriniz ve en az 1 dakika sonra brülörü tekrar yakmaya çalışınız.

Cihazı monte ettikten veya bir elektrik kesintisinden sonra cihaza ilk kez elektrik verdiğinizde, kıvılcım jeneratörünün otomatik olarak çalışabilir. Bu normaldir.

4.2 Brülörü kapatma

Alevi söndürmek için, düğmeyi çevirerek ● sembolüne getiriniz.

UYARI
Pişirme kaplarını ocak bekinden almadan önce, mutlaka alevi kısın veya tamamen söndürün.

5. YARARLI İPUÇLARI VE BİLGİLER

UYARI
Güvenlik bölümlerine bakın.

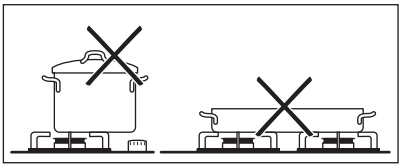
5.1 Enerji tasarrufu

- Mümkünse, daima kapaklarını pişirme kaplarının üzerine koyunuz.
- Sıvı kaynamaya başladığında, sıvının yavaş yavaş kaynamaya devam etmesi için alevin şiddetini azaltınız.

Sadece çapı ocak beklerinin boyutuna uygun olan pişirme kaplarını kullanın.

Ocak beki	Pişirme kaplarının çapları
Hızlı	180 - 260 mm
Ön Yarı-hızlı	120 - 220 mm
Arka Yarı-hızlı	120 - 240 mm
Yardımcı	80 - 180 mm

UYARI
Tencere diplerinin kontrol düğmelerinin üzerinde durmadığından emin olun. Tencere dipleri kontrol düğmelerinin üzerine gelirse, alev düğmeleri de ısıtır. İki ocak beki üzerine aynı tavayı koymayın.



UYARI
Tencere kulplarının ocağın ön kısmından dışarı taşmadığından emin olun. Maksimum denge ve daha düşük gaz tüketimi elde etmek için tencerelerin halkalara ortalanmış olarak konumlandırılmalarını sağlayın.

Dökülme ve yaralanmaları önlemek için halkaların üzerine dengesiz veya hasarlı tencereler koymayın.

UYARI
Alev dağıtıcı kullanmayın.

6. BAKIM VE TEMİZLİK

UYARI
Güvenlik bölümlerine bakın.

UYARI
Temizlemeden önce, cihazı devre dışı bırakın ve soğumasını bekleyin. Bakım işlemi veya temizlik yapmadan önce cihazın fişini elektrik prizinden çekin.

Yüzey üzerinde bulunan çizikleri̇n ve koyu lekelerin, cihazın çalışması üzerinde etkisi yoktur.

- Izgaraları ocağın kolayca temizlenmesi için çıkarabilirsiniz.
- Emaye kısımları, kapak ve alev başlığını temizlerken ılık sabunlu su ile yıkayın ve yerlerine takmadan önce iyice kurutun.
- Paslanmaz çelik kısımları su ile iyice yıkayın ve yumuşak bir bezle kurulayın.
- Ocak ızgaraları bulaşık makinesinde **yıkanamaz**. Bunların **elde** yıkanması gerekir.
- Ocak ızgaralarını elinizle yıkarken, emaye kaplama işlemi sırasında nadiren de olsa keskin kenarlar kalabileceğinden kurulama esnasında dikkatli olun. Gerekirse, inatçı lekeleri bir temizleme macunuyla çıkarın.

- Ocak ızgaralarını temizleme sonrasında doğru şekilde yerleştirdiğinizden emin olun.
- Ocak beklerinin doğru çalışmasını sağlamak için, ocak ızgarası kollarının ocak bekinin merkezinde olduğundan emin olun.

- **Ocak yüzeyinin zarar görmemesi için, ocak ızgaralarını yerine koyarken çok dikkatli olun.**

Temizlik sonrasında, cihazı yumuşak bir bezle kurulayın.

Kirlerin temizlenmesi:

1. – **Şunları derhal temizleyin:** Erimiş plastik, plastik folyo ve şeker içeren yiyecekler.
   – Şunları temizlemeden önce **cihazı kapayıp soğumaya bırakın:** Kireç lekeleri, su lekeleri, yağ lekeleri, parlak metalik renk atmaları. Ocak yüzeyi için uygun bir temizlik maddesi kullanın.
2. Cihazı nemli bir bezle ve biraz deterjanla temizleyin.
3. Son olarak **cihazı temiz bir bezle silerek kurulayın.**

Paslanmaz çelik, aşırı ısınmaya maruz kalırsa kararabilir. Bu nedenle, taş kapları, pişmiş toprak kapları veya dökme demir sacları kullanarak pişirme yapmayın.

6.1 Ateşleme ucunun temizlenmesi

Bunun için metal elektrotlu bir seramik ateşleme ucu kullanılır. Ateşlemede zorluk yaşamamak için bu parçaları çok temiz tutun ve ocak beki alev başlığı deliklerinin tıkalı olup olmadığını kontrol edin.

6.2 Periyodik bakım

Gaz besleme borusunu ve basınç ayarlayıcısını (eğer varsa) Yetkili Servisinize periyodik olarak kontrol ettiriniz.

7. SORUN GİDERME

Sorun	Olası neden	Çözüm
Gazı ateşlerken kıvılcım çıkmıyor.	• Elektrik beslemesi yoktur.	• Cihazın bağlantılarının yapıldığından ve elektrik kaynağının açık olduğundan emin olun. • Sigortayı kontrol edin. Sigortanın birkaç defa atması durumunda, kalifiye bir elektrikçi çağırın.
	• Ocak beki kapağı ve bek alev başlığı dengesiz yerleştirilmiş.	• Ocak beki kapağının ve bek alev başlığının doğru yerleştirildiğinden emin olun.
Ateşlendikten sonra alev hemen sönüyor.	• Gaz kesme emniyeti yeterince ısınmamıştır.	• Alevi yaktıktan sonra, düğmeyi yaklaşık 5 saniye daha basılı tutun.
Gaz halkası düzensiz yanıyor.	• Ocak beki alev başlığı yiyecek artıkları ile tıkanmış olabilir.	• Enjektörün tıkalı olmadığından ve ocak beki alev başlığında yemek kalıntıları olmadığından emin olun.

Eğer bir arıza varsa, sorunun çözümünü öncelikle kendiniz bulmaya çalışınız. Eğer sorunun çözümünü kendi başınıza bulamazsanız, satıcınızı veya yetkili servisinizi arayınız.

Eğer cihazı yanlış şekilde çalıştırırsanız veya cihazın montajı yetkili bir teknisyen tarafından yapılmazsa, yetkili servis teknisyeninin veya satıcının sizi ziyareti, garanti süresi sona ermemiş olsa bile ücretsiz olmayabilir.

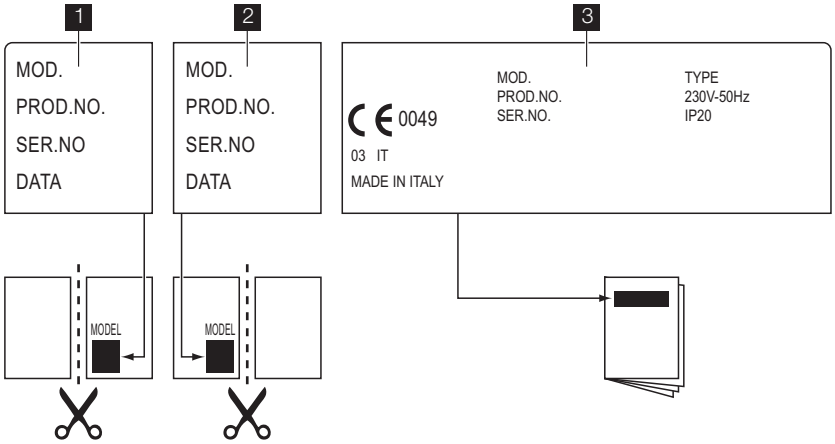
Bu bilgiler, size daha hızlı ve daha doğru destek sağlamak için gereklidir. Bu bilgiler verilen bilgi etiketinde mevcuttur.

- Model tanımı .....
- Ürün numarası (PNC) .....
- Seri Numarası (S.N.) .....

Sadece orijinal yedek parçalar kullanın. Orijinal yedek parçalar sadece yetkili servislerimizden elde edilebilir.

7.1 Aksesuar çantasıyla birlikte verilen etiketler

Yapışkan etiketleri aşağıda gösterildiği gibi yapıştırın:



1 Garanti Kartına yapıştırın ve bu kısmı gönderin.

2 Garanti Kartına yapıştırın ve bu kısmı saklayın.

3 Talimatlar kitapçığına yapıştırın.

8. MONTAJ

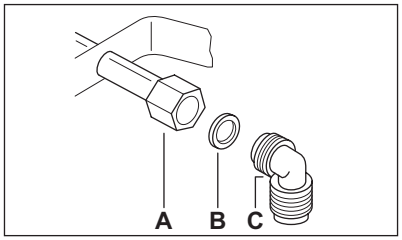
UYARI
Güvenlik bölümlerine bakın.

UYARI
Montaj, bağlantı ve bakım ile ilgili aşağıdaki talimatlar, mutlaka standartlara ve yürürlükteki kurallara uygun olarak kalifiye bir personel tarafından gerçekleştirilmelidir.

8.1 Gaz Bağlantısı

Yürürlükteki yönetmeliklere uygun olarak, sabit bağlantılar seçin veya paslanmaz çelikten yapılma esnek bir boru kullanın. Eğer esnek metal borular kullanıyorsanız, bunların hareketli kısımlara temas etmemesine veya sıkışmamasına dikkat edin. Ocak bir fırın ile birlikte monte edildiğinde de aynı dikkati gösterin.

Cihazın gaz besleme basıncının tavsiye edilen değerlere uygun olduğundan emin olun. Ayarlanabilir bağlantı, G 1/2" dişli bir somun ile çıkış kısmına bağlanır. Parçaları zorlamadan birbirine vidalayın, bağlantıyı gereken yönde ayarlayın ve her şeyi sıkın.



A) Somunlu pimin ucu
B) Rondela
C) Dirsek

Likit gaz

Likit gaz için lastik boru tutucu kullanın. Her zaman conta takın. Ardından, gaz bağlantısını yapmaya başlayın.
Esnek boru aşağıdaki durumlarda kullanılması için hazırlanmıştır:

- Oda sıcaklığından ve 30°C'den daha fazla ısınmamalıdır.
- 1500 mm'den daha uzun olmamalıdır.
- Herhangi bir boğum yapmamalıdır.
- Çekilme veya bükülme olmamalıdır.
- Keskin kenarlara veya köşelere temas etmemelidir.
- Ne durumda olduğunun kontrol edilebilmesi için kolaylıkla incelenebilir şekilde konumlandırılmalıdır.

Esnek borunun koruma kontrolü, aşağıdaki kontrol aşamalarını içermektedir:

- Her iki ucunda ve tamamında çatlak, kesik ve yanık izleri olmamalıdır.
- Malzeme sertleşmemiş halde, ancak doğru esneklikte olmalıdır.
- Sıkma kelepçeleri paslanmamış olmalıdır.
- Son kullanma tarihi geçmemiş olmalıdır.

Bir veya daha fazla kusur görülürse, boruyu tamir etmeye çalışmayın, yenisiyle değiştirin.

Montaj tamamlandıktan sonra boru bağlantılarının doğru şekilde yapılıp yapılmadığını kontrol edin. Bir sabun çözeltisi kullanın, **alev kullanmayın**!

8.2 Enjektörlerin değiştirilmesi

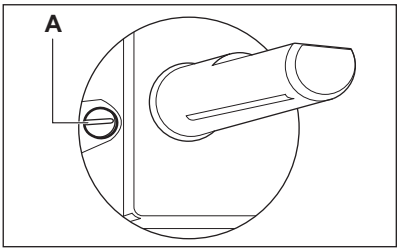
1. Ocak ızgaralarını çıkarın.
2. Ocak beki kapaklarını ve alev başlıklarını çıkarın.
3. Bir 7 numara lokma anahtarı kullanarak enjektörleri sökün ve bunların yerine kullandığınız gaz tipine uygun enjektörler takın ("Teknik Bilgi" bölümündeki tabloya bakın).
4. Aynı prosedürü geriye uygulayarak parçaları yerine takın.
5. Bilgi etiketini (gaz besleme borusunun yanındadır) kullanılacak yeni gaz beslemesi tipine uygun etiketle değiştirin. Bu etiketi, cihazla birlikte verilen paket içerisinde bulabilirsiniz.

Eğer gaz beslemesi basıncı değişkense veya gerekli olan basınçtan farklıysa, gaz beslemesi borusuna uygun bir basınç regülatörü takın.

8.3 Minimum seviye ayarlaması

Ocak beklerinin minimum seviyesinin ayarlanması:

1. Ocak bekini yakın.
2. Düğmeyi minimum pozisyona getirin.
3. Düğmeyi çıkarın.
4. İnce uçlu bir tornavidayla, baypas vidasının konumunu ayarlayın.



A) Baypas vidası

- G20 20 mbar'lık doğal gazdan likit gaza dönüşüm yapılıyorsa, ayar vidasını sonuna kadar sıkın.
- Eğer likit gazdan G20 20 mbar'lık doğal gaza dönüşüm yapılıyorsa, baypas vidasını yaklaşık 1/4 tur gevşetin.

UYARI
Düğmeyi maksimum pozisyondan minimum pozisyona hızlı bir şekilde döndürürken alevin sönmediğinden emin olun.

8.4 Elektrik bağlantısı

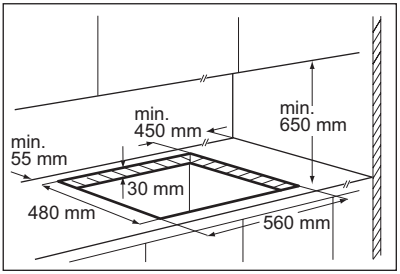
- Bilgi etiketinde yazılı nominal gerilim değerinin ve güç tipinin, tesisatınızın gerilim ve güç özellikleriyle uyuştuğundan emin olun.
- Bu cihaz ile birlikte bir elektrik kablosu verilir. Kablonun, bilgi etiketinde yazılı yük değerlerini kaldırabilecek uygun bir fiş ile birlikte kullanılması gerekir. Fişi doğru prize taktığınızdan emin olun.
- Her zaman doğru monte edilmiş, darbelere dayanıklı bir priz kullanın.
- Montajdan sonra elektrik fişine erişilebildiğinden emin olun.
- Cihazın fişini prizden çıkarmak için elektrik kablosunu çekmeyin. Her zaman fişten tutarak çekin.
- Cihaz bir uzatma kablosu, adaptör veya çoklu priz üzerinden bağlıyken yangın riski vardır. Toprak bağlantısının standartlar ve yönetmelikler ile uyumlu olduğundan emin olun.
- Elektrik kablosunun 90°C üzerinde sıcaklığa çıkmasına izin vermeyin.

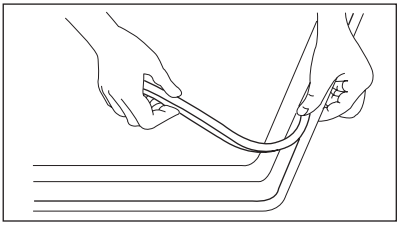
Mavi toprak kablosunu üzerinde "N" harfi bulunan terminale bağladığınızdan emin olun. Kahverengi (ya da siyah) faz kablosunu "L" harfli terminale bağlayın. Faz kablosunu her zaman bağlı tutun.

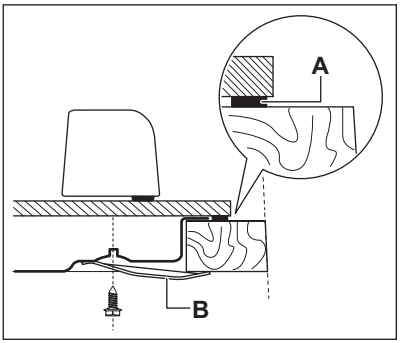
8.5 Bağlantı kablosunun değiştirilmesi

Bağlantı kablosunu değiştirmek için sadece H05V2V2-F T90 veya eşdeğer tipte bir kablo kullanın. Kablo kesitinin gerilime ve çalışma sıcaklığına uygun olduğundan emin olun. Sarı/yeşil toprak kablosu, kahverengi (veya siyah) faz kablosundan yaklaşık 2 cm daha uzun olmalıdır.

8.6 Ankastre Montaj







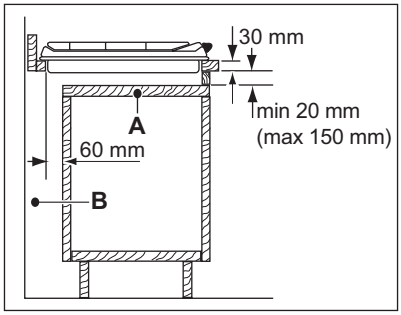
A) cihazla birlikte verilen conta
B) cihazla birlikte verilen braketler

DİKKAT
Cihazı sadece yüzeyi düz olan bir tezgaha yerleştirin.

8.7 Yerleştirme olanakları

Kapaklı mutfak ünitesi

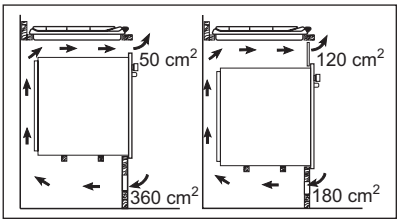
Ocağın altına monte edilen panel, teknik servis işlemi gerektiğinde kolay erişim için kolayca çıkarılabilir olmalıdır.



A) Çıkarılabilir panel
B) Bağlantılar için alan

Fırınlı mutfak ünitesi

Ocak çıkıntısının boyutları talimatlara uygun olmalı ve mutfak ünitesi sürekli hava dolaşımı sağlayacak deliklerle donatılmalıdır. Ocak ve fırının elektrik bağlantısı güvenlik nedeniyle ve fırını üniteden kolayca çıkarabilmek için ayrı ayrı yapılmalıdır.



9. TEKNİK BİLGİLER

Ocak boyutları

Genişlik:	595 mm
Uzunluk:	525 mm

Ocak ankastre montaj boyutları

Genişlik:	560 mm
Uzunluk:	480 mm

Isı girişi

Hızlı ocak beki:	2.9 kW
Yarı-hızlı ocak beki:	1.9 kW
Yardımcı ocak beki:	1.0 kW
TOPLAM GÜÇ:	G20 (2H) 20 mbar = 7.7 kW G30/G31 (3B/P) 30 mbar = 545 g/sa. G20 (2H) 13 mbar = 6 kW yalnızca Rusya için
Elektrik beslemesi:	230 V ~ 50 Hz
Kategori:	II2H3B/P
Gaz bağlantısı:	G 1/2"
Gaz beslemesi:	G20 (2H) 20 mbar
Cihaz sınıfı:	3

Baypas çapları

Ocak beki	Ø Baypas 1/100 mm'de	Ocak beki	Ø Baypas 1/100 mm'de
Yardımcı	28	Hızlı	42

Ocak beki	Ø Baypas 1/100 mm'de	Ocak beki	Ø Baypas 1/100 mm'de
Yarı hızlı	32		

G20 20 mbar'lık DOĞAL GAZ için gazlı ocak bekleri

OCAK BEKİ	NORMAL GÜÇ kW	enj. 1/100 mm
Yardımcı	1.0	70
Yarı-hızlı	1.9	96
Hızlı	2.9	119

LPG G30/G31 28-30/37 mbar için gazlı ocak bekleri

OCAK BEKİ	NORMAL GÜÇ kW	enj. 1/100 mm	G30 28-30 mbar	G31 37 mbar
			g/sa.	g/sa.
Yardımcı	1.0	50	73	71
Yarı-hızlı	1.9	71	138	136
Hızlı	2.7	86	196	193

G20 13 mbar'lık DOĞAL GAZ için gaz bekleri - yalnızca Rusya

OCAK BEKİ	NORMAL GÜÇ kW	enj. 1/100 mm
Yardımcı	1.0	149
Yarı hızlı	2.0	111
Hızlı	3.0	149

10. ÇEVREYLE İLGİLİ BİLGİLER

Şu sembole sahip malzemeler geri dönüştürülebilir ♺. Ambalajı geri dönüşüm için uygun konteynerlere koyun.
Elektrikli ve elektronik cihaz atıklarının geri dönüşümüne ve çevre ve insan sağlığının korunmasına yardımcı olun. Ev atığı sembolü bulunan cihazları atmayın. Ürünü yerel geri dönüşüm tesislerinize gönderin ya da belediye ile irtibata geçin.
AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

www.aeg.com/shop



397245303-C-502012

CE

AEG

perfekt in form und funktion